



Rådet for
Den Europæiske Union

Bruxelles, den 8 december 2023
(OR. en)

13573/23
ADD 2

LIMITE

ACP 89
WTO 145
COAFR 328
RELEX 1106

Interinstitutionel sag:
2023/0337 (NLE)
2023/0338 (NLE)

LOVGIVNINGSMÆSSIGE RETSAKTER OG ANDRE INSTRUMENTER

Vedr.: Økonomisk partnerskabsaftale mellem Den Europæiske Union på den ene side og
Republikken Kenya, medlem af Det Østafrikanske Fællesskab, på den anden side

ØPA-UDVIKLINGSPLAN, 11. SEPTEMBER 2015

	Delkomponent i projektet	Sted	Geografisk dækning	Aktuel status	Samlede anslåede omkostninger (mio. USD)	EU	Andre donorer	ØAF-partnerlande	Mangel, der skal finansieres (mio. USD)	Beløb i euro (1 USD = 0,78 EUR)	Gennemførelsesperiode	Bemærkninger
Nordkorridor nr. 1 (Mombasa-Malaba-Katuna)	Havneudvikling i Mombasa (Mombasa Port Development (MPDP))	Kenya	Burundi, Uganda, Rwanda og Tanzania	Gennemførlighedsundersøgelser og detailprojektering afsluttet, fase 1 i gang og finansiering til rådighed for fase 2	1 375,00			-	885,00	690,00	5 år	Modernisering af infrastrukturen i havnen, så større skibe kan anløbe havnen og øge handelen - dette omfatter udvikling af ny containerterminal med kajplads nr. 23 til en pris på 300 mio. USD. Omlægning af konventionelle fragtkajer nr. 11 til 14 til containerkajer til en pris på 73 mio. USD. Ny placering af Kipevu olieterminal til en pris på 152 mio. USD. Udvikling af Dongo Kundu frihavn til en pris på 300 mio. USD. Uddybning af kanalen: 60 mio. USD

	Delkomponent i projektet	Sted	Geografisk dækning	Aktuel status	Samlede anslåede omkostninger (mio. USD)	EU	Andre donorer	ØAF-partnerlande	Mangel, der skal finansieres (mio. USD)	Beløb i euro (1 USD = 0,78 EUR)	Gennemførelsesperiode	Bemærkninger
	Voi tørhavn	Kenya	Burundi, Uganda, Rwanda og Tanzania	Gennemførlighedsundersøgelse afsluttet	104,00					81,12	4 år	For at aflaste Mombasa havn og regionalt transitpunkt. 97 hektar jord til rådighed.
	Udvikling af et knudepunkt for containerskibe	Tanzania/Zanzibar	Kenya, Uganda	Projektundersøgelsen er allerede afsluttet	212,00						5 år	Mulighed for lettere omladning og gode forbindelser langs ØAF-landenes kyst og til containerhavne inde i landet
	Udvikling af Kisumu havn og andre havne ved Victoriasøen											
	Udvikling af en ny transportkorridor fra Lamu til Etiopien og Sydsudan	Kenya	Kenya, Rwanda, Uganda, Tanzania og Burundi	Påbegyndt	22 000,00			30,00	21 170,00		5 år	Udvikling af havnen i Lamu, vejnet, tre internationale lufthavne, olieraffinaderi, rørledning og tre resortbyer med henblik på en effektiv jernbanetransport, der forbinder Lamu havn med Sydsudan og Etiopien

	Delkomponent i projektet	Sted	Geografisk dækning	Aktuel status	Samlede anslåede omkostninger (mio. USD)	EU	Andre donorer	ØAF-partnerlande	Mangel, der skal finansieres (mio. USD)	Beløb i euro (1 USD = 0,78 EUR)	Gennemførelsesperiode	Bemærkninger
	Udvidelse af havnebassinet og opførelse af en containerterminal i Bujumbura havn	Burundi	Burundi, Tanzania og Rwanda	Gennemførlighedsundersøgelser afsluttet	19,00	-	-	-	19,00	14,82		Dette projekt vil gøre det muligt for Bujumbura havn at opføre en bølgebryder ved havneindsejlingen og at genopføre olieterminalen
	Opførelse af skibsværft i Bujumbura havn	Burundi	Kenya, Tanzania, Uganda og Rwanda	Igangværende gennemførlighedsundersøgelse til rådighed (inden for rammerne af udviklingsplanen for havnene)	7,00	-	-	-	7,00	5,46		Forbedring af håndteringsudstyr, opførelse af en lagerbygning, udvidelse af havneanlæg og opførelse af en ny bygning til havnemyndighederne. Omkostningerne er endnu ikke fastlagt. Fornyelse af flåden, bygning af nye fartøjer og forbedring af navigationssikkerheden.

	Delkomponent i projektet	Sted	Geografisk dækning	Aktuel status	Samlede anslåede omkostninger (mio. USD)	EU	Andre donorer	ØAF-partner-lande	Mangel, der skal finansieres (mio. USD)	Beløb i euro (1 USD = 0,78 EUR)	Gennemførelsesperiode	Bemærkninger
	Anlæg af Bukasa havn og bygning af dermed forbundne skibe med henblik på etablering af forbindelse til Mwanza havn i Tanzania	Uganda	Uganda og Tanzania	Gennemførlighedsundersøgelse skal gennemføres	300,00	-	-	-	300,00	234,00	5 år	Vil muliggøre nem adgang og forbindelse til Tanzania
	Etablering af containerlager ud for kajen i Mombasa og Dar es Salaam	Rwanda	Rwanda, Burundi, Kenya, Uganda og Tanzania	Gennemførlighedsundersøgelser afsluttet for både Mombasa og Dar es Salaam. Erhvervelse af jord i Mombasa er i den afsluttende fase, mens processen ikke er påbegyndt i Dar es Salaam.	34,00	-	WB og TMEA	-	34,00	26,52	7 år	Rwandas regering gennemfører dette projekt som en del af det integrerede projekt vedrørende logistiske faciliteter, som skal føre logistikkæden fra havnene til baglandet, reducere omkostningerne og forbedre driften.

	Delkomponent i projektet	Sted	Geografisk dækning	Aktuel status	Samlede anslåede omkostninger (mio. USD)	EU	Andre donorer	ØAF-partnerlande	Mangel, der skal finansieres (mio. USD)	Beløb i euro (1 USD = 0,78 EUR)	Gennemførelsesperiode	Bemærkninger
	Udvikling af en ny havn ved Mwambani Bay Tanga og af jernbanen ved Musoma	Tanzania	Tanzania og Uganda	Gennemførlighedsundersøgelsen blev afsluttet i november 2012. Efter et mislykket internationalt udbud under Design Build Finance-ordningen (DBF-ordningen) blev det den 27. januar 2015 besluttet, at projektet skal gennemføres i to faser, der begynder med detailprojektering uafhængigt af bygge- og anlægsarbejdet. Mandatet for projekteringen forventes at blive offentliggjort i august 2015	500,00	-	-	-	500,00	390,00	3 år	Jernbaneprojektet er en del af jernbane- og havprojektet for Tanga (Mwambani)-Arusha-Musoma-New Kampala, som også har en maritim komponent vedrørende udvikling af nye havne med høj kapacitet ved Mwambani-Tanga, Musoma og Kampala. Linjen vil åbne Tangas udviklingskorridor til den internationale adgangsvej og fremme grænseoverskridende handel med nabolandene. Jernbaneforbindelsen vil blive brugt til transport af landbrugs- og skovbrugsprodukter, soda, fosfater og andre mineralske produkter til markedscentrene. Projektet vil også fremme udnyttelse af en enorm nikkelforekomst, der er blevet fundet ved Dutwa, ca. 100 km øst for Mwanza, og en enorm sodaforekomst ved/nær Natronsøen.

	Delkomponent i projektet	Sted	Geografisk dækning	Aktuel status	Samlede anslåede omkostninger (mio. USD)	EU	Andre donorer	ØAF-partner-lande	Mangel, der skal finansieres (mio. USD)	Beløb i euro (1 USD = 0,78 EUR)	Gennemførelsesperiode	Bemærkninger
	Opførelse af en olierørledning fra Kigali til Bujumbura	Burundi	Rwanda og Burundi	Ikke igangsat	-	-	-	-	-	-		Gennemførlighedsundersøgelser og byggeri endnu ikke påbegyndt. Omkostningerne fastlægges på grundlag af undersøgelsen. BAD har accepteret den finansielle støtte (579 368 USD) inden for rammerne af ØAF
	Opførelse af en parallel rørledning fra Nairobi til Eldoret for at forøge transportkapaciteten	Kenya	Kenya, Uganda, Rwanda og Burundi	Gennemførlighedsundersøgelse afsluttet	194,74	-	-	-	194,74	151,90	5 år	Etablering af en olierørledning med en diameter på 14 tommer fra Nairobi til Eldoret
	Forlængelse af Kenya-Uganda Petroleum Pipeline (KUPPE)	Kenya	Kenya og Uganda	Projektering/udbud iværksat	144,94	-	-	-	144,94	113,05	5 år	Opførelse af olierørledningen mellem Eldoret, Malaba og Kampala med henblik på at sikre leveringen af olieprodukter til Uganda, opførelse af en olierørledning med en diameter på ti tommer indledt af begge lande.

	Delkomponent i projektet	Sted	Geografisk dækning	Aktuel status	Samlede anslåede omkostninger (mio. USD)	EU	Andre donorer	ØAF-partnerlande	Mangel, der skal finansieres (mio. USD)	Beløb i euro (1 USD = 0,78 EUR)	Gennemførelsesperiode	Bemærkninger
Central korridor nr. 2 (Dar es Salaam-Dodoma-Isaka-Mutukula-Masaka)	Udvikling af Kisarawe Freight Station (KFS) (fragtcentral)	Tanzania	Tanzania, Uganda, Rwanda og Burundi	TPA er i færd med at erhverve 1 760 hektar til projektudvikling. Aftalen om udførelse af gennemførlighedsundersøgelsen blev undertegnet den 17. september 2014, og konsulenten er nu i færd med den foreløbige fase af undersøgelsen og forventes at afslutte undersøgelsen inden udgangen af september 2015.	120,00	-	-	-	120,00	93,60	5 år	Projektet vil øge kapaciteten i havnen i Dar es Salaam, således at den kan håndtere trafik til og fra Tanzania og nabolandene Burundi, Rwanda og Uganda.

	Delkomponent i projektet	Sted	Geografisk dækning	Aktuel status	Samlede anslåede omkostninger (mio. USD)	EU	Andre donorer	ØAF-partnerlande	Mangel, der skal finansieres (mio. USD)	Beløb i euro (1 USD = 0,78 EUR)	Gennemførelsesperiode	Bemærkninger
	Opførelse af en standardjernbanelinje fra Dar es Salaam via Isaka, Kigali/Keza og Gitega til Musongati (1 670 km)	Tanzania, Burundi og Rwanda	Tanzania, Burundi og Rwanda	Gennemførlighedsundersøgelse af etableringen af en standardjernbane fra Isaka via Kigali/Keza og Gitega til Musongati blev afsluttet med AfDB-finansiering (2,80 mio. USD). Gennemførlighedsundersøgelse vedrørende opgradering til standardsporvidde på Dar es Salaam-Isaka-linjen blev afsluttet af BNSF med fælles finansiering fra USTDA og BNSF (ca. 0,9 mio. USD). En detaljeret teknisk undersøgelse for hele jernbanelinjen (Dar es Salaam-Isaka-Kigali/Keza-Gitega-Musongati) blev afsluttet i november 2014 med AfDB-finansiering (8,9 mio. USD). Projektet koordineres af et sekretariat, som ledes af Tanzania og Rwanda, som er værter for projektsekretariatet.	5 580,00	-	-	-	5 580,00	4 352,40	8 år	

	Delkomponent i projektet	Sted	Geografisk dækning	Aktuel status	Samlede anslåede omkostninger (mio. USD)	EU	Andre donorer	ØAF-partnerlande	Mangel, der skal finansieres (mio. USD)	Beløb i euro (1 USD = 0,78 EUR)	Gennemførelsesperiode	Bemærkninger
				Der er blevet ansat en transaktionsrådgiver (CPSC) til at inddele projektet i offentlig-private partnerskaber (OPP'er) og bistå med finansieringsforhandlingerne. Der blev i juli 2015 anmodet om en interesselikvidation.								
	Opgradering til bitumenstandard for Mutukula-Kyaka-Bugene-Kasulo (277 km)	Tanzania	Tanzania, Burundi, Rwanda og Uganda		124,00	-	-	-	124,00	96,72	5 år	Der søges kun om finansiering til 124 km

	Delkomponent i projektet	Sted	Geografisk dækning	Aktuel status	Samlede anslåede omkostninger (mio. USD)	EU	Andre donorer	ØAF-partner-lande	Mangel, der skal finansieres (mio. USD)	Beløb i euro (1 USD = 0,78 EUR)	Gennemførelsesperiode	Bemærkninger
	Udvikling af kaj 13 og 14 i Dar es Salaam havn	Tanzania	Burundi, Rwanda og Uganda	Der er blevet ansat en transaktionsrådgiver (CPSC) til at inddele projektet i offentlig-private partnerskaber (OPP'er) og bistå med finansieringsforhandlingerne. Der blev i juli 2015 anmodet om en interesselikvidation.	400,00	-	-	-	400,00	312,00	3 år	Anslåede omkostninger til etablering og indkøb af udstyr
	Forbedringer af havnene i Mwanza South, Kigoma og Kasanga	Tanzania	Tanzania, Kenya, Uganda, Rwanda og Burundi	En gennemførlighedsundersøgelse for modernisering af Mwanza havn blev indledt af Consultant Royal Haskoning i august 2014 og vil blive afsluttet i marts 2015. Moderniseringsarbejdet skal påbegyndes, når undersøgelserne er afsluttet.	400,00	-	-	-	400,00	312,00	5 år	

	Delkomponent i projektet	Sted	Geografisk dækning	Aktuel status	Samlede anslåede omkostninger (mio. USD)	EU	Andre donorer	ØAF-partner-lande	Mangel, der skal finansieres (mio. USD)	Beløb i euro (1 USD = 0,78 EUR)	Gennemførelsesperiode	Bemærkninger
	Opgradering af vejen Mpanda-Uvinza-Kanyani (252 km) Dette vejafsnit udgør en del af den vestlige korridor, dvs. Tunduma-Sumbawanga-Mpanda-Kigoma-Nyakanazi (1 286 km). De økonomiske aktiviteter langs denne korridor omfatter landbrug, turisme, minedrift, tømmerproduktion, fiskeri og guldsmedearbejde. En del af Tanzanias store vestlige korridor, som giver adgang til den centrale og vestlige del af Tanzania og skaber forbindelse til ØAF- og COMESA-regionen. Det er et vigtigt forbindelsesled til Tanzania og Zambia, ved Tunduma, de centrale korridorer og Nyakanazi.	Tanzania	ØAF-SADC-COMESA	I alt 50 km på strækningen fra Mpanda til Mishamo (herunder strækningen Mpanda-Usumbili på 35 km) er genstand for et offentligt udbud vedrørende anlægsarbejder med finansiering fra Tanzanias regering. Den manglende del, der kræver finansiering, er strækningen Usimbili-Mishamo-Uvinza-Kanyani på 267 km. Gennemførlighedsundersøgelsen og projekteringen er færdiggjort af Tanzanias regering.	203,46	0	0	0	1,46	202	5 år	

	Delkomponent i projektet	Sted	Geografisk dækning	Aktuel status	Samlede anslåede omkostninger (mio. USD)	EU	Andre donorer	ØAF-partnerlande	Mangel, der skal finansieres (mio. USD)	Beløb i euro (1 USD = 0,78 EUR)	Gennemførelsesperiode	Bemærkninger
	Dar es Salaam Southern Bypass Expressway (85,5 km) skaber forbindelse mellem Dar Es Salaam havn og den foreslåede tørhavn i Kisarawe og Mlandizi	Tanzania	Tanzania, ØAF, COMESA	Der arbejdes på en gennemførlighedsundersøgelse og en plan for udformningen med finansiering fra Tanzanias regering	200	0	0	0	200	156,00	5 år	Motorvejen vil aflaste den centrale transportkorridor og øge effektiviteten af trafikafviklingen til og fra Dar Es Salaam.
	Opgradering til bitumenstandarden for vejen Handeni-Kiberashi-Singida (460 km)	Tanzania	Tanzania, Rwanda og Burundi	Der arbejdes på en gennemførlighedsundersøgelse og en plan for udformningen med finansiering fra Tanzanias regering	460,00	-	-	-	460,00	358,80	5 år	
	Dar es Salaam Southern Bypass Expressway (85,5 km)	Tanzania	Tanzania, Burundi og Rwanda	Der arbejdes på en gennemførlighedsundersøgelse og en plan for udformningen med finansiering fra Tanzanias regering	200,00	-	-	-	200,00	156,00	5 år	Motorvejen vil aflaste den centrale transportkorridor og øge effektiviteten af trafikafviklingen til og fra Dar Es Salaam.
	Opførelse af Rumonge havn (gennemførlighedsundersøgelser og etablering)	Burundi	Burundi og Tanzania	Ikke indledt. Gennemførlighedsundersøgelser foreligger	6,00	-	-	-	6,00	4,68	2011/12-2014/16	

	Delkomponent i projektet	Sted	Geografisk dækning	Aktuel status	Samlede anslåede omkostninger (mio. USD)	EU	Andre donorer	ØAF-partner-lande	Mangel, der skal finansieres (mio. USD)	Beløb i euro (1 USD = 0,78 EUR)	Gennemførelsesperiode	Bemærkninger
	Udbedring af vejen Kayonza-Rusumo (92 km)	Rwanda	Rwanda og Tanzania	Rwandas regering er i færd med at mobilisere midler fra JICA og AfDB.	75,45	-	0,45	-	75,00	58,50	3 år	JICA's vurdering af projektet blev afsluttet i juli 2015
	Udbedring af vejen Musanze-Cyanika (24 km)	Rwanda	Rwanda og Uganda	En detaljeret undersøgelse blev indledt i marts 2015. Den skal afsluttes i november 2015	26,20	-	0,20	-	26,00	20,28	3 år	Finansieringen af anlægsarbejdet er endnu ikke på plads
	Opgradering af vejen Ngoma-Ramiro-Nyanza (130 km fordelt på to strækninger). Forbindelse til den centrale korridor	Rwanda	Rwanda og Tanzania	Den detaljerede undersøgelse blev afsluttet i januar 2015	170,00	-	0,50	-	169,50	132,21	4 år	Finansieringen af anlægsarbejdet er endnu ikke på plads
	Bygning af en færge til Tanganyikasøen	Burundi	Burundi og Tanzania	Ikke igangsat	12,00	-	-	-	12,00	9,36	2012-2016	Finansieringen af anlægsarbejdet er endnu ikke på plads
	Udbedring af National road 6, Muyinga-Kobero	Burundi	Burundi og Tanzania		104,00	-	-	-	104,00	81,12		

	Delkomponent i projektet	Sted	Geografisk dækning	Aktuel status	Samlede anslåede omkostninger (mio. USD)	EU	Andre donorer	ØAF-partnerlande	Mangel, der skal finansieres (mio. USD)	Beløb i euro (1 USD = 0,78 EUR)	Gennemførelsesperiode	Bemærkninger
	Udbedring og udvidelse af National road 12 Gitega-Karuzi-Muyinga-Tanzanie	Burundi	Burundi og Tanzania	Detailprojektering udført	89,60	-	-	-	89,60	69,89		
	Udbedring af National road 18, Nyakararo-Mwaro-Gitea	Burundi	Burundi og Tanzania	Detailprojektering udført	44,80	-	-	-	44,80	34,94		Finansieringen af anlægsarbejdet er endnu ikke på plads for Mwaro-Gitea
	Udbedring af National road 7, Bujumbura-Nyakararo	Burundi	Burundi og Tanzania	Detailprojektering udført	60,00	-	-	-	60,00	46,80		
	Udbedring og udvidelse af National road 1, Bujumbura-Kayanza-Kanyaru Haut	Burundi	Burundi og Rwanda	Detailprojektering udført	138,00	-	-	-	138,00	107,64		
	Anlægsarbejde for Provincial road 101	Burundi			49,20	-	-	-	49,20	38,38		

	Delkomponent i projektet	Sted	Geografisk dækning	Aktuel status	Samlede anslåede omkostninger (mio. USD)	EU	Andre donorer	ØAF-partnerlande	Mangel, der skal finansieres (mio. USD)	Beløb i euro (1 USD = 0,78 EUR)	Gennemførelsesperiode	Bemærkninger
	Udbedring af National road 6 til Kayanza	Burundi	Burundi og Rwanda	Detailprojektering for strækningen fra Kobero til Muyinga er udført	156,00	-	-	-	156,00	121,68		
	Udbedring af National road 2, Bujumbura-Gitega	Burundi	Burundi og Tanzania		52,00	-	-	-	52,00	40,56		
	Udbedring af og anlægsarbejde for National roads 16 og 17, Gitega-Bururi-Makamba – 127 km)	Burundi	Burundi og Tanzania		145,20	-	-	-	145,20	113,26		
	Gennemførlighedsundersøgelse og bygning af vejen fra Ruyigi via Gisuru til Gahumo (Burundi-Tanzania), 80 km	Burundi	Burundi og Tanzania	Ikke igangsat	70,00	-	-	-	70,00	54,60		Omkostningerne fastlægges på grundlag af undersøgelsen

	Delkomponent i projektet	Sted	Geografisk dækning	Aktuel status	Samlede anslåede omkostninger (mio. USD)	EU	Andre donorer	ØAF-partnerlande	Mangel, der skal finansieres (mio. USD)	Beløb i euro (1 USD = 0,78 EUR)	Gennemførelsesperiode	Bemærkninger
	Opførelse af en standardjernbanelinje fra Dar es Salaam-Isaka-Kigali/Keza-Gitega-Musongati (1 670 km).	Tanzania, Burundi og Rwanda	Tanzania, Burundi og Rwanda	Gennemførlighedsundersøgelse af etableringen af en standardjernbane fra Isaka-Kigali/Keza-Gitega-Musongati blev afsluttet med AfDB-finansiering (2,80 mio. USD). Gennemførlighedsundersøgelse vedrørende opgradering til standardsporvidde på Dar es Salaam-Isaka-linjen blev afsluttet af BNSF med fælles finansiering fra USTDA og BNSF (ca. 0,9 mio. USD). En detaljeret teknisk undersøgelse for hele jernbanelinjen (Dar es Salaam-Isaka-Kigali/Keza-Gitega-Musongati) blev afsluttet i februar 2013 med AfDB-finansiering (8,9 mio. USD). Projektet koordineres af et sekretariat, som ledes af Tanzania og Rwanda, som er værter for projektsekretariatet.	5 580,00	-		-	5 580,00	4 352,40	8 år	

	Delkomponent i projektet	Sted	Geografisk dækning	Aktuel status	Samlede anslåede omkostninger (mio. USD)	EU	Andre donorer	ØAF-partnerlande	Mangel, der skal finansieres (mio. USD)	Beløb i euro (1 USD = 0,78 EUR)	Gennemførelsesperiode	Bemærkninger
				Gennemfærlighedsundersøgelser foretaget af DBI, Tyskland, og BNSF, USA, er blevet færdiggjort. På nuværende tidspunkt gennemføres der en teknisk undersøgelse, som finansieres af AfDB og koster ca. 8,9 mio. USD, med henblik på at indddele projektet i OPP'er og gennemføre en undersøgelse forud for investeringen/en gennemfærlighedsundersøgelse for de prioriterede foranstaltninger. Udkastet til en rapport forventes i december 2012, og en endelig rapport forventes i februar 2013								

	Delkomponent i projektet	Sted	Geografisk dækning	Aktuel status	Samlede anslåede omkostninger (mio. USD)	EU	Andre donorer	ØAF-partnerlande	Mangel, der skal finansieres (mio. USD)	Beløb i euro (1 USD = 0,78 EUR)	Gennemførelsesperiode	Bemærkninger
	Jernbaneprojekt vedrørende en standardjernbane Mombasa-Kampala-Kigali	Rwanda	Rwanda, Uganda, Kenya og Burundi	Bygning af strækningen mellem Mombasa og Nairobi blev påbegyndt i november 2013. Denne strækning finansieres hovedsageligt af Exim Bank of China, og China Road and Bridge Corporation (CRBC) har indledt bygningsarbejdet.	13 800,00	-		6 500	7 300,00	5 694,00	2014-2019 (institutionelt aspekt, finansiering og projektering: 2 år. Bygge- og anlægsarbejder: 3 år.)	

	Delkomponent i projektet	Sted	Geografisk dækning	Aktuel status	Samlede anslåede omkostninger (mio. USD)	EU	Andre donorer	ØAF-partnerlande	Mangel, der skal finansieres (mio. USD)	Beløb i euro (1 USD = 0,78 EUR)	Gennemførelsesperiode	Bemærkninger
				- Gennemførlighedsundersøgelsen for strækningen Nairobi-Malaba foretages af China Communications Construction Company (CCCC) og skal færdiggøres i september 2015. Den foreløbige tekniske projektering for strækningen mellem Malaba og Kampala blev afsluttet i august 2014. Ugandas regering og China Harbour Engineering Company (CHEC) underskrev i marts 2015 en aftale om bygning af denne strækning, herunder den nordlige rute til Gulu og Nimule								

	Delkomponent i projektet	Sted	Geografisk dækning	Aktuel status	Samlede anslåede omkostninger (mio. USD)	EU	Andre donorer	ØAF-partner-lande	Mangel, der skal finansieres (mio. USD)	Beløb i euro (1 USD = 0,78 EUR)	Gennemførelsesperiode	Bemærkninger
				- Uganda og Sydsudan har i fællesskab påbegyndt den foreløbige tekniske projektering for strækningen mellem Tororo, Nimule og Juba. - Uganda og Rwanda har i fællesskab påbegyndt den foreløbige tekniske projektering for strækningen mellem Kampala og Kigali, inklusive til- og afkørsler, som skal færdiggøres i oktober 2015. Processen for mobilisering af finansiering er blevet indledt i de tre lande.								

	Delkomponent i projektet	Sted	Geografisk dækning	Aktuel status	Samlede anslåede omkostninger (mio. USD)	EU	Andre donorer	ØAF-partnerlande	Mangel, der skal finansieres (mio. USD)	Beløb i euro (1 USD = 0,78 EUR)	Gennemførelsesperiode	Bemærkninger
	Udbedring af strækningen Nyanguge-Magu-Musoma (184,2 km)	Tanzania	Tanzania og Kenya	Udbedringen er blevet afsluttet for strækningen fra Simiyu/grænsen ved Mara til Musoma på 85,5 km. Den manglende del, der kræver finansiering, er strækningen fra Nyanguge Simiyu/grænsen ved Mara på 80 km. Gennemførlighedsundersøgelsen blev afsluttet i juni 2008 og den detaljerede tekniske projektering blev afsluttet i 2009 med EU-finansiering	115,00	0,67	-	-	114,33	89,18	5 år	Projektet vil kunne finansieres med midler fra den 10. EUF (regional indicative program eller "RIP" (regionalt vejledende program)).

	Delkomponent i projektet	Sted	Geografisk dækning	Aktuel status	Samlede anslåede omkostninger (mio. USD)	EU	Andre donorer	ØAF-partner-lande	Mangel, der skal finansieres (mio. USD)	Beløb i euro (1 USD = 0,78 EUR)	Gennemførelsesperiode	Bemærkninger
	Kidahwe-Kibondo-Nyakanazi Road (310 km)	Tanzania	Tanzania, Burundi og Rwanda	I alt 100 km (50 km fra Nyakanazi mod Kasulu og 50 km fra Kidahwe mod Kasulu) er under opførelse under anvendelse af bitumenstandarden og med finansiering fra Tanzanias regering. Den manglende strækning, for hvilken der ikke foreligger nogen finansieringsforpligtelser for bygge- og anlægsvirksomhed, er på 250 km. Der er iværksat et offentligt udbud vedrørende ansættelse af en konsulent, som skal ajourføre gennemförlighedsundersøgelsen og detailprojekteringen for strækningen mellem Kasulu og Nyakanazi (210 km) og gennemförlighedsundersøgelsen for strækningen mellem Kasulu og Mugina (45 km) (grænsen mellem Tanzania og Burundi), med NEPAD- og IPPF-finansiering	255,00	-	-	-	255,00	198,90	5 år	

	Delkomponent i projektet	Sted	Geografisk dækning	Aktuel status	Samlede anslåede omkostninger (mio. USD)	EU	Andre donorer	ØAF-partner-lande	Mangel, der skal finansieres (mio. USD)	Beløb i euro (1 USD = 0,78 EUR)	Gennemførelsesperiode	Bemærkninger
	Bygning af Malindi Lungalunga Bagamoyo Road (503 km)	5 %	Kenya og Tanzania	Gennemførlighedsundersøgelser og detaljeret projektering færdiggjort.	571,00				571,00	445,38	5 år	Gennemførlighedsundersøgelser og detaljeret projektering finansieres i fuldt omfang af AfDB. Som et prioriteret område skaber den forbindelse til korridor nr. 1 og LAPSET.
	Jernbanelinje mellem Tanga, Moshi, Arusha og Musoma	Tanzania	Tanzania, Uganda og Kenya	Gennemførlighedsundersøgelse er i gang (omkostninger på 2 mia. tanzanianske shilling)	1 903,00	-	-		1 903,00	1 484,34	2012-2017	Projektet indebærer styrkelse, opgradering og opførelse af jernbaneforbindelsen fra Tanga til Musoma med forgrening til Natronsøen ved Mto wa Mbu. Jernbanelinjen vil skabe en forbindelse mellem Uganda og Tanga havn.
	Udbedring af den eksisterende jernbanelinje mellem Voi og Taveta på 110 km	Kenya	Kenya og Tanzania	Gennemførlighedsundersøgelse afsluttet	18,00							
	Opgradering af lufthavnsfaciliteterne i Karume Airport, Pemba	Tanzania/Zanzibar	Kenya, Tanzania og Uganda	Gennemførlighedsundersøgelse foreligger	12,12							

	Delkomponent i projektet	Sted	Geografisk dækning	Aktuel status	Samlede anslåede omkostninger (mio. USD)	EU	Andre donorer	ØAF-partnerlande	Mangel, der skal finansieres (mio. USD)	Beløb i euro (1 USD = 0,78 EUR)	Gennemførelsesperiode	Bemærkninger
Elektricitetsfremstilling (energi)	Undersøgelse vedrørende vandkraftværket Rusizi IV og opførelse heraf (285 MW)	Rwanda	Rwanda og Burundi	Forberedende gennemførlighedsundersøgelse afsluttet. Gennemførlighedsundersøgelser skal gennemføres	500,00	-	-	-	500,00	390,00		Forhandlinger med bygherrerne for Rusizi III er i gang.
	Opførelse af kraftværket Rusizi III (145 MW)	Rwanda	Rwanda og Burundi	Alle undersøgelser er allerede gennemført. Igangværende forhandlinger med den private bygherre	405,00	2,82	-		402,18	313,70	2015-2019	Skal udvikles under det offentlig-private partnerskab.

	Delkomponent i projektet	Sted	Geografisk dækning	Aktuel status	Samlede anslåede omkostninger (mio. USD)	EU	Andre donorer	ØAF-partner-lande	Mangel, der skal finansieres (mio. USD)	Beløb i euro (1 USD = 0,78 EUR)	Gennemførelsesperiode	Bemærkninger
	Fælles anlæg for flydende naturgas (100 MW)	Rwanda	Rwanda og Kenya	Kenya har lanceret et udbud vedrørende et kraftværk med en kapacitet på 700 MW, herunder et anlæg til flydende lagring og regasificering i Mombasa County (i samråd med Rwanda). Rwandas regering har med bistand fra Mininfra udarbejdet et konceptdokument vedrørende opførelse af et anlæg med en kapacitet på 1 000 MW og har haft opfølgende drøftelser med Kenya.	900,00	-	-	-	900,00	702,00	I betragtning af projektets kompleksitet, navnlig naturgasanlægget til flydende lagring og regasificering, forventes opførelsen at vare 2-3 år (eksklusive mobilisering af finansiering og offentlige udbud)	En fuldstændig vurdering af den tekniske gennemførlighed af alle aspekter af projektet, fra havnen til kraftværket til transmissionsnettet. En fuldstændig vurdering af projektets økonomiske gennemførlighed på grundlag af kapitalomkostningerne og fremskrivninger af efterspørgslen og priserne på flydende naturgas. En vurdering af, hvorvidt dette projekt bør gennemføres af de offentlige myndigheder med finansieringsforpligtelser fra de enkelte lande eller af private under anvendelse af en model, hvor hvert enkelt land stiller garanti for en del af den betaling, der kræves af den private operatør.

	Delkomponent i projektet	Sted	Geografisk dækning	Aktuel status	Samlede anslåede omkostninger (mio. USD)	EU	Andre donorer	ØAF-partnerlande	Mangel, der skal finansieres (mio. USD)	Beløb i euro (1 USD = 0,78 EUR)	Gennemførelsesperiode	Bemærkninger
	Opførelse af en transmissionslinje mellem Uganda og Kenya for at øge strømforsyningen til Kenyas nationale net (127 km, 220 kV), samkøringslinje mellem Lessos og Tororo	Kenya	Uganda og Kenya	Gennemfærlighedsundersøgelse afsluttet, forberedende arbejde, projektering og udbudsmateriale forberedt.	56,00	-	-	-	56,00	43,68	5 år	Projektet er af regional karakter og vil forbedre leveringen af strøm inden for regionen. Anslået effekt: 200 MW.
	Opførelse af en transmissionslinje mellem Tanzania og Kenya for at øge strømforsyningen til Kenyas nationale net (100 km, 400 kV) (dobbeltdledning mellem Isinya og Namanga)	Kenya	Kenya og Tanzania	Gennemfærlighedsundersøgelse afsluttet. Forberedende arbejde, projektering og udbudsmateriale forberedt.	55,00	-	-	-	55,00	42,90	5 år	Anslået effekt: 1 300 MW

	Delkomponent i projektet	Sted	Geografisk dækning	Aktuel status	Samlede anslåede omkostninger (mio. USD)	EU	Andre donorer	ØAF-partner-lande	Mangel, der skal finansieres (mio. USD)	Beløb i euro (1 USD = 0,78 EUR)	Gennemførelsesperiode	Bemærkninger
	Projekt vedrørende energisammenkobling mellem Tanzania, Zambia og Kenya (TZK). Udvidelse af en transmissionslinje med en effekt på 400 kV fra Zambia til Tanzania og Kenya med en strækning på 292 km fra Iringa til Mbeya, en strækning på 670 km fra Iringa til Shinyanga og en strækning på 414,4 km fra Singida til Arusha.	Tanzania	Tanzania og Kenya	Gennemførlighedsundersøgelser afsluttet (Mbeya-Iringa, Iringa-Shinyanga og Singida-Arusha). Strækningen fra Iringa til Shinyanga er under opførelse	911,23	-	470,00	-	441,29	344,21	4 år	Udviklingspartnerne Verdensbanken, JICA, EIB og EDCF er rede til at finansiere Iringa-Shinyanga (470 mio. USD) Et konsortium af långivere (Verdensbanken/IDA, AfDB, JICA og French Development Agency (AFD) har vist interesse i at finansiere Singida-Arusha (242,09 mio. USD) og Mbeya-Iringa (199,2 mio. USD) – mulighederne for finansiering undersøges.

	Delkomponent i projektet	Sted	Geografisk dækning	Aktuel status	Samlede anslåede omkostninger (mio. USD)	EU	Andre donorer	ØAF-partnerlande	Mangel, der skal finansieres (mio. USD)	Beløb i euro (1 USD = 0,78 EUR)	Gennemførelsesperiode	Bemærkninger
	Transmissionslinjer: 1) Olwiyo-Nimule-Juba, linje med en effekt på 400 Kv (190 km) 2) Nkenda-Mpondwe-Beni, linje med en effekt på 200 Kv (70 km) 3) Masaka-Mwanza, linje med en effekt på 200 kV (85 km)	Uganda	Uganda og Tanzania	Gennemførlighedsundersøgelse skal gennemføres	162,00	-	-	-	162,00	126,36	4 år	
IKT OG TELEKOMMUNIKATION	Grænseoverskridende forbindelser (en linje til det østafrikanske undervandskabel) (gennemførlighedsundersøgelser og bygge- og anlægsvirksomhed)	Rwanda	Kenya, Uganda, Rwanda, Burundi og Tanzania	Ajourført status sept. 2014: Langfristet lejeaftale om 2,4 Gbps, som skal leveres til Rwanda, blev undertegnet. Denne kapacitet er utilstrækkelig på baggrund af Rwandas behov.	32,00	-	-	-	32,00	24,96	3 år	Der er et presserende behov for at oprette et mørkt fibernet, der forbinder alle 5 hovedstæder i ØAF-regionen, da dette vil mindske trafikomkostningerne og øge kapaciteten på tværs af landene

	Delkomponent i projektet	Sted	Geografisk dækning	Aktuel status	Samlede anslåede omkostninger (mio. USD)	EU	Andre donorer	ØAF-partner-lande	Mangel, der skal finansieres (mio. USD)	Beløb i euro (1 USD = 0,78 EUR)	Gennemførelsesperiode	Bemærkninger
	Opførelse af IKT-parker i Kenya og Rwanda (Rwanda Technopol)	Kenya	Kenya og Rwanda ØAF	5 000 hektar jord er erhvervet og indhegnet med henblik på opførelsen af IKT-parken, udviklingsplanen for Konza Technology City er blevet godkendt, hovedleverandør nr. 1 er blevet fundet gennem et offentligt udbud, byggepladskontoret er blevet koblet til elnettet, dæmningsbyggeriet i Thwake er igangsat, der er lavet 10 borehuller, opførelsen af salgspavilloner er i gang, der er oprettet en stødpudezone i en radius på 10 km, opførelsen af adgangsvejen er i gang, og grunden er gravet ud.	11 765,00				11 765,00	9 176,70	12 år	Der er afholdt en international investorkonference, påbegyndelsen af bygningsarbejdet er blevet markeret med deltagelse af 14 internationale virksomheder, der beskæftiger sig med IKT, herunder f.eks. IBM, Microsoft, Google, Safaricom og lokale banker, regeringen agter at gennemføre projektet gennem en OPP-ordning

	Delkomponent i projektet	Sted	Geografisk dækning	Aktuel status	Samlede anslåede omkostninger (mio. USD)	EU	Andre donorer	ØAF-partner-lande	Mangel, der skal finansieres (mio. USD)	Beløb i euro (1 USD = 0,78 EUR)	Gennemførelsesperiode	Bemærkninger
		Kenya og Rwanda ØAF	ØAF	Ajourført status 2014. En udviklingsplan, en forretningsplan og bygningsdesignet er færdiggjort for en teknologipark med en størrelse på 61,3 hektar. Næste fase 1. Udvikling af detaljerede bygningsdesign 2. Udvikling af fysisk infrastruktur til teknologiparken 3. Opførelsen af det regionale ekspertisecenter forventes at blive påbegyndt inden udgangen af året (22 måneder).	230,00	-	-	-	230,00	179,40	2014-2019	På grund af Rwandas regerings store udgifter til teknologiparken er vi blevet tvunget til at overveje en gradvis tilgang, som det vil tage mere end 10 år at gennemføre. Hvis der er midler til rådighed, vil vi være i stand til at levere en teknologipark på den halve tid (som det afspejles i tidsplanerne for gennemførelsen)

	Delkomponent i projektet	Sted	Geografisk dækning	Aktuel status	Samlede anslåede omkostninger (mio. USD)	EU	Andre donorer	ØAF-partner-lande	Mangel, der skal finansieres (mio. USD)	Beløb i euro (1 USD = 0,78 EUR)	Gennemførelsesperiode	Bemærkninger
	Oprettelse af et regionalt internetknudepunkt	Rwanda	Rwanda, Burundi, Kenya, Uganda og Tanzania	Foreløbig (indledende) fase	15,00	-	-	-	15,00	11,70	2013-2015	NYT. Det vil skabe den rette infrastruktur og de rette tjenester til at bryde den regionale afhængighed af internationale operatører, der driver den regionale trafik i regionen.
	Projekt vedrørende et regionalt uddannelses- og forskningsnet (REduNet).	Rwanda	Rwanda og Tanzania	Pilotprojekt iværksat i Rwanda og Tanzania	20,00	-	-	-	20,00	15,60	2013- 2015	FoU i regionen er begrænset, og der mangler institutionel kapacitet til innovation. Projektet vil skabe et særligt omkostningseffektivt og højtydende datanetværk, der skaber forbindelse til forskningsmiljøet og de højere læreanstalter for at få kontakt med andre aktører samt til globale forsknings- og uddannelsesressourcer via Ubuntunet og internettet.
	Opførelse af en kombineret gødningsfabrik	Kenya	Rwanda, Burundi, Kenya, Uganda og Tanzania	Gennemførlighedsundersøgelse gennemført	3,20						5 år	Bedre adgang til billig gødning af høj kvalitet

	Delkomponent i projektet	Sted	Geografisk dækning	Aktuel status	Samlede anslåede omkostninger (mio. USD)	EU	Andre donorer	ØAF-partnerlande	Mangel, der skal finansieres (mio. USD)	Beløb i euro (1 USD = 0,78 EUR)	Gennemførelsesperiode	Bemærkninger
KAPACITETSOPBYGNING OG INSTITUTIONELLE RAMMER	Styrkelse af kapaciteten og teknologioverførslen på det sundhedsmæssige og plantesundhedsmæssige område i ØAF-partnerlandene, således at der opnås overensstemmelse med internationale standarder. Midlerne vil blive anvendt til uddannelse af standardiserings- og kvalitetsansvarlige samt deltagelse i arbejdet i Codex, OIE og IPPC (de tre søstre) og indførelse af både regionale og internationale SPS-standarder, herunder etablering af akkrediterede laboratorier, og sygdomsfrie zoner.	ØAF	ØAF	Foreløbig undersøgelse afsluttet	60,25	-	0,25	-	60,00	46,80	5 år	FAO-biosikkerhedsprojekt under FN's fælles program, der har bidraget med 247 256 USD.

	Delkomponent i projektet	Sted	Geografisk dækning	Aktuel status	Samlede anslåede omkostninger (mio. USD)	EU	Andre donorer	ØAF-partner-lande	Mangel, der skal finansieres (mio. USD)	Beløb i euro (1 USD = 0,78 EUR)	Gennemførelsesperiode	Bemærkninger
	Bygning af tilkørselsveje omkring Victoriasøen	Kenya	Kenya, Uganda og Tanzania	Igangsat	7,10	-	-	-	7,10	5,54	3 år	
	Etablering af grænseposter med kontrol af overholdelse af standarder og kvalitetskrav (Namanga, Sirari, Holili og Tunduma)	Tanzania	Tanzania og Kenya	Igangsat	13,00	-	-	-	13,00	10,14	4 år	Gennemførelsen af dette projekt vil bidrage til at fjerne eller i vid udstrækning reducere tilfælde af ulovligt fiskeri og forbedre biodiversiteten, fiskefangsten og fiskeforsyningen og således øge de offentlige indtægter fra fiskeri.
Projekter ved Victoriasøen	Istandsættelse og udvidelse af Port Bell med tilhørende færger til Kisumu og Mwanza	Uganda	Uganda, Tanzania og Kenya	Gennemførlighedsundersøgelse mangler stadig at blive gennemført	157,89	-	-	-	157,89	123,15	4 år	Endnu ikke klarhed over bidrag fra andre donorer. AfDB har vist interesse

	Delkomponent i projektet	Sted	Geografisk dækning	Aktuel status	Samlede anslåede omkostninger (mio. USD)	EU	Andre donorer	ØAF-partnerlande	Mangel, der skal finansieres (mio. USD)	Beløb i euro (1 USD = 0,78 EUR)	Gennemførelsesperiode	Bemærkninger
	Udvikling af markedsføringsinfrastruktur for fiskeri	Kenya	Kenya, Rwanda, Uganda, Tanzania og Burundi	Igangsæt	46,60						5 år	For at øge eksporten, nedbringe tab efter fangsten/indsamlingen og øge mængden af fisk fra fangst og opdræt
	Bekæmpelse af ulovligt og ureguleret fiskeri	Kenya	Kenya, Rwanda, Uganda, Tanzania og Burundi	Igangsæt	46,60						5 år	Styrkelse af overvågnings- og kontrolsystemer
	Forbedring af transporten på Victoriasøen	Uganda	Uganda, Tanzania og Kenya	Gennemførlighedsundersøgelse igangsæt	100,00	-	-	-	100,00	78,00	5 år	Projektet omfatter indkøb af navigationshjælpemidler til erstatning af forældede hjælpemidler.
LANDBRUG OG HUSDYR	Oprettelse af sygdomsfrie zoner	Kenya	Kenya, Rwanda, Uganda, Tanzania og Burundi		4,10						5 år	For at lette adgangen for animalske produkter til lokale, regionale og eksterne markeder i overensstemmelse med internationale standarder
				I alt	71 520,68	3,49	471,40	6 531,46	62 777,77	32 221,32		

UDVIKLING AF BENCHMARKS, MÅL OG INDIKATORER

Samarbejdsområde	Målsætninger	Udgangspunkt (2013)	Mål			Resultatindikatorer
			På kort sigt (3 år)	På mellemlang sigt (5 år)	På lang sigt (2033)	
1. INFRASTRUKTUR						
1.1. Energi	Forbedring af ØAF-partnerlandenes adgang til moderne, pålidelige, diversificerede og vedvarende energikilder til konkurrencedygtige priser for at fremme intra- og interregional handel.	Den nuværende installerede kapacitet (vandkraft, bagasse, termisk energi, geotermisk energi og naturgas) er på ca. 3 597 MW, mens den forventede kapacitet er på 18 744 MW i 2030 og 21 173 MW i 2033. Mangel på regionale net, der forbinder alle ØAF-partnerlandene	Produktionen øget med 1 613 MW (40 % af den forventede samlede produktion) To højspændingssamkøringsslinjer er etableret og operationelle i ØAF-regionen	Produktionen øget med 3 225 MW (40 % af den forventede samlede produktion) Fire højspændingssamkøringsslinjer er etableret og operationelle i ØAF-regionen Opgradering af bygningsinfrastrukturens kapacitet Forbedring af adgangen til private enheder til mindst 75 % Forbedring af strømforsynings pålidelighed til 95 %	Produktionen øget med 6 773 MW (40 % af den forventede samlede produktion: 21 173 MW) Alle ØAF-partnerlandenes nationale elnet sammenkoblet Forbedring af adgangen til private enheder til 100 % Forbedring af strømforsynings pålidelighed til 99 %	Procentvis ændring i den producerede mængde elektricitet i megawatt Reduktion af omkostningerne til elektricitet Mindre afhængighed af fossile brændstoffer Antal nye grænseoverskridende sammenkøring Det regionale net er fuldt operationelt Procentvis andel af nye forbindelser til den private sektor Forbedring af strømforsynings pålidelighed i procent

Samarbejdsområde	Målsætninger	Udgangspunkt (2013)	Mål			Resultatindikatorer
			På kort sigt (3 år)	På mellem- og lang sigt (5 år)	På lang sigt (2033)	
		Energipolitikker, retlige og lovgivningsmæssige rammer ikke harmoniseret og/eller attraktive for investorer	Energipolitikker, retlige og lovgivningsmæssige rammer harmoniseret og attraktive for investorer Institutionel, teknisk og administrativ kapacitet i energirelaterede institutioner styrket	Partnerskaber, forbindelser og joint ventures oprettet Styrket investering i FoU Strømforsyningen og dennes pålidelighed forbedret	Partnerskaber, forbindelser og joint ventures oprettet Teknologi udviklet og overført Stabiliseret strømforsyning	Antal harmoniserede retlige politikker og administrative politikker Antal nye troværdige investeringer (herunder OPP-aftaler) Nye teknologier, der er opnået Øget kapacitet til forvaltning af energi på nationalt og regionalt plan Forbedring af strømforsyningens pålidelighed.
1.2. Transport	At forbedre den nationale og regionale sammenkobling med henblik på at lette udbygning af den regionale økonomiske integration og forbedre bevægeligheden for mennesker og varer.	Det regionale net omfatter: Ca. 178 737 km vej, hvoraf ca. 22 347 km er asfalteret, og 156 390 km ikke er asfalteret (2011)	Infrastruktursystemer til intermodal transport er blevet udviklet og forbedret: En reduktion på 4 % (600 km) af ikkeasfalterede vejstrækninger (grus) i det østafrikanske vejnet	Infrastruktursystemer til intermodal transport er blevet udviklet og forbedret: En reduktion på 15 % (2 220 km) af ikkeasfalterede vejstrækninger (grus) i det østafrikanske vejnet	Infrastruktursystemer til intermodal transport er blevet udviklet og forbedret: En reduktion på 22 % (3 240 km) af ikkeasfalterede vejstrækninger (grus) i det østafrikanske vejnet	Procentvis stigning i mængden af intra- og interregional handel Reduktion af transportomkostninger Procentvis stigning i intra- og interregional trafik (vej, jernbane, luft og vand) Reduktion af turnaround-tiden Antal km af de manglende regionale forbindelser, der er bygget, og regionale korridorer forbedret og vedligeholdt

Samarbejdsområde	Målsætninger	Udgangspunkt (2013)	Mål			Resultatindikatorer
			På kort sigt (3 år)	På mellemlang sigt (5 år)	På lang sigt (2033)	
		Ingen standardjernbane i regionen. ØAF-regionen omfatter ca. 8 100 km standardjernbane, hvoraf 6 000 km benyttes. Fem store søhavne og en række indlandshavne 11 internationale lufthavne	To nye standardjernbaneforbindelser er udviklet Tre prioriterede havne er udviklet, udvidet og/eller moderniseret Tre prioriterede lufthavne er udviklet, udvidet og/eller moderniseret Regionale transportpolitikker og lovgivningsmæssige rammer udviklet Institutionel, teknisk og administrativ kapacitet i transportrelaterede institutioner styrket	Tre nye standardjernbaneforbindelser udviklet, og to er operationelle Fire prioriterede havne er udviklet, udvidet og/eller moderniseret Tre prioriterede lufthavne er udviklet, udvidet og/eller moderniseret Partnerskaber, forbindelser og joint ventures oprettet mellem økonomiske aktører	Fire nye standardjernbaneforbindelser er udviklet, og fem er operationelle Fem prioriterede havne er udviklet, udvidet og/eller moderniseret Fem prioriterede lufthavne er udviklet, udvidet og/eller moderniseret Forbedring af sikkerheden og pålideligheden i transportsektoren Forbedret bevægelighed for personer og kørende trafik (herunder varestrømme)	Antal havne, der er udviklet, udvidet og/eller moderniseret Antal lufthavne, der er udviklet, udvidet og/eller moderniseret Antal nye troværdige investeringer (herunder OPP-aftaler)

Samarbejdsområde	Målsætninger	Udgangspunkt (2013)	Mål			Resultatindikatorer
			På kort sigt (3 år)	På mellemlang sigt (5 år)	På lang sigt (2033)	
1.3. Informations- og kommunikationsteknologi (IKT)	At udvikle og modernisere IKT-infrastruktur for at fremme intra- og interregional handel og levering af tjenesteydelser	Alle ØAF-partnerlandene er forbundet via fiberoptiske kabler. IKT er imidlertid kostbar, og kun omkring 13 % af befolkningen har adgang til internettet, og omkring 50 % af befolkningen er mobiltelefonabonnenter.	Sømløs grænseoverskridende IKT-infrastruktur udviklet 20 % af befolkningen har adgang til internettet, og omkring 60 % af befolkningen er mobiltelefonabonnenter Kapacitetsopbygning inden for menneskelige ressourcer, forbedring af servicestandarder og institutionelle strukturer Retlige og lovgivningsmæssige rammer for IKT udviklet og harmoniseret	80 % af virksomhederne er forbundet via højhastighedsforbindelser 40 % af befolkningen har adgang til internettet, og omkring 75 % af befolkningen er mobiltelefonabonnenter Partnerskabsforbindelser og joint ventures mellem erhvervsdrivende udviklet Teknologiudvikling, -overførsel og -anvendelse, FoU og innovation	Sikrede transaktioner og tjenesteydelser (f.eks. e-tjenester, e-handel, e-forvaltning og e-sundhed) Priserne for internetadgang nedsat med 60 % 60 % af befolkningen har adgang til internettet, og omkring 90 % af befolkningen er mobiltelefonabonnenter.	Omfanget af sømløs grænseoverskridende IKT-infrastruktur udviklet Procentvis stigning i båndbredden Procentvis reduktion af prisen for internetadgang Procentvis stigning i online handelstransaktioner Procentvis stigning i antallet af telefon- og mobiltelefonabonnenter og internetbrugere Antal nye troværdige investeringer (herunder OPP-aftaler) Procentvis stigning i antallet af IKT-fagfolk

Samarbejdsområde	Målsætninger	Udgangspunkt (2013)	Mål			Resultatindikatorer
			På kort sigt (3 år)	På mellemlang sigt (5 år)	På lang sigt (2033)	
2. LANDBRUG OG HUSDYR						
	At forbedre produktionen og produktiviteten	At øge produktionen af de vigtigste afgrøder (kaffe, te og sukkerrør) fra 10,95 mio. ton	En forøgelse af produktionen og produktiviteten for afgrøder og husdyr på 15 %	En forøgelse af produktionen og produktiviteten for afgrøder og husdyr på 25 %	En forøgelse af produktionen og produktiviteten for afgrøder og husdyr på 30 %	Øget regional fødevareforsyningsikkerhed Stigning i eksporten af landbrugsprodukter Procentvis stigning i landbrugsproduktionen i regionen Fjernelse af ikketoldmæssige handelshindringer i ØAF
	At forbedre og udvikle agroindustrien (værdiforøgelse)	At øge produktionen og produktiviteten for husdyr (kvæg, får, geder, svin og fjerkræ) fra henholdsvis 56,6 mio., 32,3 mio., 61,9 mio., 7,9 mio. og 143 mio. styk. Eksport med værdiforøgelse tegner sig på nuværende tidspunkt for under 10 % af den samlede eksport	At øge produktionen og produktiviteten for husdyr (kvæg med 10 %, får med 25 %, geder med 4 %, svin med 20 % og fjerkræ med 10 %) Andelen af eksport med værdiforøgelse er øget til mindst 20 %	At øge produktionen og produktiviteten for husdyr (kvæg med 15 %, får med 30 %, geder med 10 %, svin med 25 % og fjerkræ med 15 %) Andelen af eksport med værdiforøgelse er øget til mindst 50 %	At øge produktionen og produktiviteten for husdyr (kvæg med 20 %, får med 35 %, geder med 15 %, svin med 30 % og fjerkræ med 20 %) Andelen af eksport med værdiforøgelse er øget til mindst 75 %	Øget regional fødevareforsyningsikkerhed Procentvis stigning i husdyrproduktionen i regionen Stigning i husdyreksporten Procentvis stigning i værdiforøgelsen for primære produkter, der handles, set i forhold til den samlede eksport Antal moderne og konkurrencedygtige agro-baserede industrier, der er etableret

Samarbejdsområde	Målsætninger	Udgangspunkt (2013)	Mål			Resultatindikatorer
			På kort sigt (3 år)	På mellem- og lang sigt (5 år)	På lang sigt (2033)	
	At forbedre handel med og markedsadgang for landbrugsråvarer	I øjeblikket udgør den intraregionale handels andel af det samlede regionale marked ca. 10 % for de mest handlede varer	Stigning i den intraregionale handels andel til 30 % Forøgelse af de finansielle markeders andel af forsikringer og finansiering på landbrugsområdet med 30 % Etablering og koordinering af det regionale markedsføringsinformationssystem	Stigning i den intraregionale handels andel til 50 % Forøgelse af de finansielle markeders andel af forsikringer og finansiering på landbrugsområdet med 50 % Forbedring af markedsføringsinformationssystemets dækning til 20 %	Stigning i den intraregionale handels andel til 80 % Forøgelse af de finansielle markeders andel af forsikringer og finansiering på landbrugsområdet med 80 % Forbedring af markedsføringsinformationssystemets dækning til 100 % Investeringer i forskning og udvikling.	Procentvis stigning i landbrugseksportens bidrag til BNP Antal finansielle institutioner og forsikringsordninger, der er etableret. Antal investeringer i landbrug, der er forsikret. Regionalt markedsførings- og informationssystem for landbrugsprodukter indført Harmonisering af landbrugsstandarder i ØAF Kvalitetssikring, standarder og certificering.
	At forbedre og udvikle landbrugsinfrastruktur	Utilstrækkelig markedsinfrastruktur	Etablering af ny markedsinfrastruktur og opgradering af eksisterende til moderne faciliteter med 20 %	Opgradering af markedsinfrastruktur til moderne standarder med 40 %	Opgradering af markedsinfrastruktur til moderne standarder med 100 %	Antal etablerede og genoprettede markedsfaciliteter for landbrugsprodukter. Etableret og opgraderet markedsinfrastruktur Procentvis stigning i mængden og værdien af handelen inden for ØAF under anvendelse af den etablerede infrastruktur

Samarbejdsområde	Målsætninger	Udgangspunkt (2013)	Mål			Resultatindikatorer
			På kort sigt (3 år)	På mellemlang sigt (5 år)	På lang sigt (2033)	
3. FISKERI						
	At fremme og udvikle den regionale og internationale handel med fisk og fiskevarer At udvikle, opgradere og modernisere fiskeri- og akvakulturinfrastruktur.	Fiskeindustrien er underudviklet. Fiskeri skaber en merværdi svarende til 1,3 % af BNP Utilstrækkelig moderne fiskeriinfrastruktur	Fiskeri skaber en merværdi, som stiger til at udgøre 4 % af BNP Mængden af fisk og fiskevarer, som markedsføres, stiger med 30 % Eksisterende fiskeri-, fiskehåndterings- og fiskeforarbejdningsinfrastruktur er opgraderet og moderniseret	Fiskeri skaber en merværdi, som stiger til at udgøre 6 % af BNP Mængden af fisk og fiskevarer, som markedsføres, stiger med 60 % Ny moderne fiskeriinfrastruktur etableret og udstyret: Tre fiskerihavne 15 nye skibsværfter 200 landingssteder 30 nye fiskemarkeder 15 fiskeforarbejdningsvirksomheder og 300 kølekædefaciliteter Stigning i indvands- og dybhavsfiskeri på 40 %	Fiskeri skaber en merværdi, som stiger til at udgøre 13 % af BNP Mængden af fisk og fiskevarer, som markedsføres, stiger med 85 % Stigning i indvands- og dybhavsfiskeri på 60 % fem nye fiskerihavne 25 nye skibsværfter 400 landingssteder 60 nye fiskemarkeder 40 fiskeforarbejdningsvirksomheder 500 kølekædefaciliteter	Procentvis stigning af den merværdi, som fiskeri skaber, som andel af BNP Procentvis stigning i mængden af fisk og fiskevarer, der produceres og markedsføres Stigning i antallet af fiskesalgssteder, der oprettes Stigning i antallet af sikrede markeder. Antal fiskehåndterings- og fiskeforarbejdningsinfrastrukturer opgraderet og moderniseret Antal nye fiskerihavne etableret Antal nye landingssteder etableret Stigning i antallet af licenser til indvands- og dybhavsfiskeri Stigning i antallet af kølekædefaciliteter Stigning i antallet og typerne af forskellige fisk og fiskevarer, der giver en merværdi Antal moderne fiskerfartøjer erhvervet

Samarbejdsområde	Målsætninger	Udgangspunkt (2013)	Mål			Resultatindikatorer
			På kort sigt (3 år)	På mellemlang sigt (5 år)	På lang sigt (2033)	
	At sikre en effektiv forvaltning, beskyttelse og bevarelse af fiskeressourcer	Utilstrækkelig moderne akvakulturinfrastruktur Begrænsede data om fiskebestande og fiskerioplysninger.	At opgradere og modernisere eksisterende akvakulturanlæg, klækningsanlæg og formeringscentre for at øge akvakulturproduktionen med 10 % Indførelse af hensigtsmæssige akvakulturteknologier Den politiske, retlige og forskriftsmæssige ramme for informationsudveksling om fiskeri udviklet Fiskebestande i kystfarvande og store søer bestemt	At modernisere akvakulturanlæg, klækningsanlæg og formeringscentre for at øge akvakulturproduktionen med 20 % Erhvervelse af faciliteter til dataindsamling, -behandling og -formidling Fiskebestande i territorialfarvande og den eksklusive økonomiske zone bestemt	Akvakulturproduktionen steget med 30 % af fiskeriproduktionen Oprettelse af en pålidelig, operationel og omfattende fiskeridatabase og et informationsstyringssystem Fiskebestande i havet og indre vandområder kortlagt.	Antal nye akvakulturanlæg etableret Antal nye klækningsanlæg og formeringscentre etableret Antal eksisterende akvakulturanlæg, klækningsanlæg og formeringscentre opgraderet og moderniseret Passende akvakulturteknologier udviklet og indført Funktionel FIS etableret Fiskeridatabase etableret og funktionsdygtig Mængde og type af udstyr indkøbt. Antal publikationer, der er udarbejdet og formidlet Antal vandområder med kendt fiskebestand

Samarbejdsområde	Målsætninger	Udgangspunkt (2013)	Mål			Resultatindikatorer
			På kort sigt (3 år)	På mellem- og lang sigt (5 år)	På lang sigt (2033)	
		Eksisterende oplysninger om ulovligt fiskeri og ulovlig handel	Indførelse af et overvågnings- og kontrolsystem i regionen	Ibrugtagning af regionale overvågnings- og kontrolsystemer	Beskyttelse og bevaring af vigtige levesteder og akvatisk biodiversitet	Procentvis fald i ulovligt fiskeri og ulovlig handelspraksis Antal vigtige levesteder forbedret Antal og type truede fiskearter bevaret Mængde og type af udstyr til overvågnings- og kontrolsystemer indkøbt Forbedret akvatisk biodiversitet
4. FORVALTNING AF VANDRESSOURCERNE						
4.1. Vandressourcer	At opnå en bæredygtig anvendelse og forvaltning af vandressourcerne i regionen At udvikle vandforsyningsinfrastruktur til kunstvanding og andre produktive formål At fremme regionalt samarbejde med henblik på bæredygtig udnyttelse af grænseoverskridende vandressourcer	Anvendelsen af vand til landbrugsproduktion i ØAF er begrænset Vandforsyningsinfrastrukturen til kunstvanding er begrænset i ØAF-regionen Regionalt samarbejde i ØAF om udnyttelse af fælles vandressourcer etableret	Politiske, retlige og lovgivningsmæssige rammer udarbejdet Gennemførlighedsundersøgelser samt projektering og offentlige udbud vedrørende vandforsyningsinfrastruktur gennemført Revision af de politiske, retlige og lovgivningsmæssige rammer	Kapacitetsopbygning foretaget, og institutionelle rammer udviklet. Mindst 5 vandforsyningsordninger er udviklet og operationelle Kapacitetsopbygning inden for de institutionelle rammer	Bæredygtig anvendelse og forvaltning af vandressourcerne styrket Mindst 10 vandforsyningsordninger er udviklet og operationelle Operationelle politikker	Politiske, retlige og institutionelle rammer på plads. Antal gennemførlighedsundersøgelser foretaget Antal vandforsyningsanlæg, der er bygget og operationelle Politiske, retlige og institutionelle rammer på plads og operationelle.

Samarbejdsområde	Målsætninger	Udgangspunkt (2013)	Mål			Resultatindikatorer
			På kort sigt (3 år)	På mellemlang sigt (5 år)	På lang sigt (2033)	
5. UDVIKLING AF DEN PRIVATE SEKTOR						
	At fremme udviklingen af den private sektor, investeringer, forsyningskapaciteten og konkurrenceevnen	Strategi for udvikling af den private sektor i ØAF Model for ØAF's investeringskodeks Regional konkurrencepolitik	Relevante reformer af de institutionelle, politiske, retlige og lovgivningsmæssige rammer foretaget Kapacitet til institutionel støtte til udvikling af den private sektor og fremme af investeringer opnået Ramme for at skabe og styrke partnerskaber, joint ventures, underleverancer, outsourcing og forbindelser skabt	Procentvis stigning i antallet af mikrovirksomheder og små og mellemstore virksomheder, som er integreret i det almindelige erhvervsliv Nye industrier etableret og eksisterende industrier omdannet Forbedret adgang for den private sektor i ØAF til midler fra Fællesskabets finansieringsinstitutioner, herunder f.eks. EIB, CVU og TCL	Procentvis stigning i antallet af ØAF-virksomheder, der eksporterer produkter fremstillet i ØAF-regionen til EU-markedet Øgede udenlandske direkte investeringer. Øgede eksportmængder og øget indtjening	ØAF's investeringskodeks operationelt. Forbedret investeringsfremme og virksomhedsudvikling Bedre forsyningskapacitet, konkurrenceevne, diversificering og værdiforøgelse Politik for offentlig-private partnerskaber og lovgivningsmæssige rammer Procentvis stigning i udenlandske direkte investeringer og indgåede partnerskaber

Samarbejdsområde	Målsætninger	Udgangspunkt (2013)	Mål			Resultatindikatorer
			På kort sigt (3 år)	På mellemlang sigt (5 år)	På lang sigt (2033)	
			Etablering af passende administrative strukturer, herunder kvikskranks til støtte af investeringer ØAF-ramme for offentlig-private partnerskaber etableret	Adgang til prismæssigt overkommelig kredit til lavere rentesatser		Procentvis stigning i årlige eksportindtægter Procentvis stigning i investeringer og virksomhedsfinansiering med midler fra EU's finansielle institutioner Oprettelse af særlige fonde, hvor den private sektor kan søge midler til finansiering af investeringsprojekter Procentvis stigning i EU's investeringer i ØAF Procentvis stigning i udnyttelse af fast kapacitet Procentvis stigning i ØAF's eksport til EU-markedet
6. MARKEDSADGANGSPØRGSMÅL						
6.1. SPS, TBT	At udvikle kapacitet til overholdelse af handelsrelaterede aftaler	SPS-protokol indgået af ØAF	Indførelse af ØAF's SPS-protokol og relaterede foranstaltninger i alle ØAF-partnerlande. Systemer til identifikation, registrering og sporbarhed for landbrugsprodukter oprettet Forøgelse af andelen af intraregional handel i ØAF til 30 %	ØAF's SPS-protokol operationel Forøgelse af andelen af intraregional handel i ØAF til 50 %	Oprettelse af SPS-ekspertisecentre for fødevarer sikkerhed samt dyrs og planter sundhed Forøgelse af andelen af intraregional handel i ØAF til 80 %	Procentvis stigning i dyre-, plante- og fødevarer sikkerhed gennem effektive varslingsystemer Procentvis stigning i andelen af intraregional handel i ØAF

Samarbejdsområde	Målsætninger	Udgangspunkt (2013)	Mål			Resultatindikatorer
			På kort sigt (3 år)	På mellemlang sigt (5 år)	På lang sigt (2033)	
		1 500 af de 2 500 ØAF-standarder harmoniseret til internationalt niveau	1 000 harmoniserede standarder ØAF-deltagelse i standardiseringsorganer Udvikling af en ØAF-ordning for tekniske forskrifter Fælles TBT-tilsynsudvalg nedsat inden for 2 år efter gennemførelsen af ØPA Kapacitetsopbygning inden for blød og hård TBT- og SPS-infrastruktur, herunder: sporbarhed, inspektion, akkreditering, risikoanalyse, standarder og certificering Harmonisering og anmeldelse af ØAF's tekniske forskrifter Informationsudveksling	Vedtagelse af internationale standarder System- og produktcertificering Teknologioverførsel	Akkrediterede overensstemmelsesvurderingsinstitutioner	Antal tekniske hindringer reduceret Gensidig anerkendelse af prøvninger og certifikater. Øget fremlæggelse af oplysninger via ØAF's portal

Samarbejdsområde	Målsætninger	Udgangspunkt (2013)	Mål			Resultatindikatorer
			På kort sigt (3 år)	På mellemlang sigt (5 år)	På lang sigt (2033)	
6.2. Told- og handelslettelser	Harmonisering og gennemførelse af toldlovgivning og -procedurer	ØAF's toldforvaltningslov vedtaget Alle ØAF-partnerlandene er medlemmer af WCO	Kapacitetsopbygning inden for blød toldinfrastruktur, systemer og processer gennemført Reducering af skibes turnaround-tid fra 11-14 dage i 2011 til seks dage i 2017 Gennemsnitlig opholdstid for lastede importcontainere faldet til fire dage	Toldprocedurer og -processer harmoniseret Grænsekontrolsteder med kvikskranke etableret Fald i skibes turnaround-tid til tre dage Gennemsnitlig opholdstid for lastede importcontainere faldet til to dage	Turnaround-tid ved grænseovergange afkortet til en dag. Gennemsnitlig opholdstid for lastede importcontainere faldet til en dag	Stigning i antallet af lastede/lossede containere pr. time Reduktion af skibes turnaround-tid Toldlovgivning og -procedurer fuldt harmoniseret og gennemført

Samarbejdsområde	Målsætninger	Udgangspunkt (2013)	Mål			Resultatindikatorer
			På kort sigt (3 år)	På mellemlang sigt (5 år)	På lang sigt (2033)	
7. ØPA-TILPASNINGSSOMKOSTNINGER						
7.1. ØPA-tilpasnings-foranstaltninger	For at tackle faktiske og potentielle tilpasningsmæssige udfordringer som følge af gennemførelsen af ØPA	ØPA-tilpasningsfond ikke etableret	ØPA-tilpasningsfond etableret som en overgangsordning, der skal dække det potentielle tab af offentlige indtægter som følge af afskaffelse eller væsentlig reduktion af toldtarifferne.	Evaluering af det potentielle tab af offentlige indtægter gennemført Konstaterede tab dækket Vurdering af kompensation for NFIC foretaget Vurdering af kompensation for tab af eksportindtægter i ØAF gennemført	Øget kapacitet med hensyn til makroøkonomisk stabilitet.	Midler fra tilpasningsfondene udbetalt til dækning af tab af offentlige indtægter Overholdelse af makroøkonomiske indikatorer: over 7 % stigning i BNP, bæredygtigt budgetunderskud og lav inflation
7.2. Mobilisering af ressourcer	Fælles og individuel mobilisering af finansiering til regional integration og ØPA's udviklingsstrategier	EUF, EU's medlemsstater, andre udviklingspartnere, den private sektor og ØAF-partnerlandenes bidrag	ØPA-fond oprettet. Midler mobiliseret i fællesskab og individuelt Gennemførlighedsundersøgelser gennemført	ØAF's ØPA-udviklingsprojekter (omfattet af ØPA-udviklingsplanen) finansieret og gennemført	Handelsrelateret infrastruktur udviklet	Finansielle midler fra ØAF-partnerlandene, EU og andre udviklingspartnere samt den private sektor afsat. Omfang af udnyttede ressourcer Antal projekter og programmer gennemført

Tabel over forkortelser anvendt i bilag III(a) og III(b)

Forkortelse	
WB	Verdensbanken
TMEA	TradeMark East Africa
GoR	Rwandas regering
ToR	Mandat
BAD	Den afrikanske udviklingsbank (samme som AfDB)
AfDB	Den Afrikanske Udviklingsbank
BNSF	BNSF Railway (tidligere Burlington Northern og Santa Fe Railway)
USTDA	Det amerikanske handels- og udviklingsagentur
CPSC	CPCS – Canadian Pacific Consulting Services
EoI	Interesetilkendegivelse
Tz	Tanzania
GOT/GoT	Tanzanias regering
JICA	Det japanskeagentur for internationalt samarbejde
NEPAD-IPPF	Nyt partnerskab for Afrikas udvikling – Facilitet for forberedelse af infrastrukturprojekter
CVU	Centret for Virksomhedsudvikling
CLU	Det Tekniske Center for Samarbejde på Landbrugsområdet og i Landdistrikterne
NFIC	Lande, der er nettoimportører af fødevarer
TPA	Tanzanias Havnemyndighed
HLI	Højere læreanstalter

FÆLLES ERKLÆRING
VEDRØRENDE LANDE, SOM HAR INDGÅET
EN TOLDUNION MED DEN EUROPÆISKE UNION

EU minder om, at de stater, der har indgået en toldunion med EU, er forpligtede til at bringe deres handelsordninger i overensstemmelse med EU's og for nogles vedkommende til at indgå præferenceaftaler med lande, der har præferenceaftaler med EU.

I den forbindelse bemærker parterne, at ØAF-partnerlandet/-partnerlandene skal indlede forhandlinger med henblik på at indgå en bilateral aftale om oprettelse af et frihandelsområde i overensstemmelse med artikel XXIV i GATT med stater:

- a) der har indgået en toldunion med EU, og
- b) hvis produkter ikke er omfattet af toldindrømmelserne i denne aftale.

ØAF-partnerlandet/-partnerlandene indvilliger i at føre forhandlinger herom i fremtiden.

HANDEL OG BÆREDYGTIG UDVIKLING

ARTIKEL 1

Baggrund og formål

1. Parterne minder om Agenda 21 og Rioerklæringen om miljø og udvikling, som blev vedtaget på De Forenede Nationers (FN's) konference om miljø og udvikling, der blev afholdt i Rio de Janeiro den 3.-14. juni 1992, gennemførelsesplanen fra verdenstopmødet bæredygtig udvikling, der blev afholdt i Johannesburg den 26. august-4. september 2002, ILO's erklæring om social retfærdighed med henblik på en retfærdig globalisering, som blev vedtaget den 10. juni 2008 i Genève af Den Internationale Arbejdskonference på sit 97. møde (ILO's erklæring om social retfærdighed med henblik på en retfærdig globalisering), slutdokumentet fra FN's konference om bæredygtig udvikling fra 2012 med titlen "Den fremtid, vi ønsker" ("The Future We Want"), som blev godkendt ved FN's Generalforsamlings resolution 66/288, der blev vedtaget den 27. juli 2012, slutdokumentet med titlen "Ændring af vores samfund: 2030-dagsordenen for bæredygtig udvikling" og de 17 mål for bæredygtig udvikling (2030-dagsordenen), som blev godkendt ved FN's Generalforsamlings resolution 70/1 af 25. september 2015, og ILO's 100-årserklæring om fremtidens arbejde, som blev vedtaget af Den Internationale Arbejdskonference på dens 108. samling, som blev afholdt i Genève den 21. juni 2019.
2. Parterne anerkender, at bæredygtig udvikling omfatter økonomisk udvikling, social udvikling og miljøbeskyttelse, tre indbyrdes afhængige og gensidigt forstærkende komponenter, og bekræfter på ny deres engagement i at fremme udviklingen af international handel og investeringer på en måde, der bidrager til målet om bæredygtig udvikling.

3. Parterne erkender det presserende behov for at tackle klimaændringer som skitseret i særrapporten fra Det Mellemstatslige Panel om Klimaændringer om global opvarmning på 1,5 °C som et bidrag til de økonomiske, sociale og miljømæssige mål for bæredygtig udvikling.
4. I lyset af ovenstående er formålet med dette bilag at fremme indarbejdningen af bæredygtig udvikling, navnlig dens arbejdsmarkedsmæssige¹ og miljømæssige dimensioner, i handels- og investeringsforbindelserne mellem parterne, herunder ved at styrke dialogen og samarbejdet.

ARTIKEL 2

Ret til at regulere og beskyttelsesniveauer

1. Parterne anerkender hver parts ret til at fastlægge sine politikker og prioriteter for bæredygtig udvikling, til at fastsætte de niveauer for intern miljø- og arbejdstagerbeskyttelse, som den finder hensigtsmæssig, og til at vedtage eller ændre sine relevante love og politikker. Sådanne niveauer, love og politikker skal være i overensstemmelse med hver parts tilslutning til de internationalt anerkendte standarder og aftaler, der er omhandlet i dette bilag.
2. Hver part skal tilstræbe at sikre, at dens relevante love og politikker sikrer og fremmer et højt beskyttelsesniveau for så vidt angår miljø og arbejdstagerbeskyttelse, og tilstræbe at forbedre dette niveau og disse love og politikker.

¹ Med henblik på dette bilag forstås ved "arbejdsmarkedsmæssige" ILO's strategiske mål, der er omfattet af dagsordenen for anstændigt arbejde, som kommer til udtryk i ILO's erklæring om social retfærdighed med henblik på en retfærdig globalisering.

3. En part må ikke svække eller sænke beskyttelsesniveauet i sin miljø- eller arbejdsmarkedslovgivning med den hensigt at fremme handel eller investeringer.
4. En part må ikke indrømme fritagelse fra eller på anden måde fravige eller tilbyde på anden måde at indrømme fritagelse eller på anden måde fravige dens miljø- og arbejdsmarkedslovgivning med den hensigt at fremme handel eller investeringer.
5. En part må ikke undlade effektivt at håndhæve dens miljø- og arbejdsmarkedslovgivning ved vedholdende eller gentagne gange at handle eller forsømme at handle med henblik på at fremme handel eller investeringer.
6. Parterne anerkender hinandens udviklingspolitikker og -prioriteter med hensyn til deres handels- og investeringsambitioner i overensstemmelse med WTO-overenskomstens bestemmelser om særlig og differentieret behandling og i overensstemmelse med hver parts tilslutning til internationalt anerkendte standarder og aftaler i henhold til dette bilag.

ARTIKEL 3

Multilaterale arbejdsmarkedsstandarder og -aftaler

1. Parterne bekræfter deres tilsagn om at fremme udviklingen af den internationale handel på en måde, der fremmer anstændigt arbejde for alle, som udtrykt i ILO-erklæringen om social retfærdighed for en retfærdig globalisering.

2. I overensstemmelse med ILO's statut, der blev vedtaget som del XIII i Versaillestraktaten, undertegnet den 28. juni 1919, og ILO's erklæring om grundlæggende principper og rettigheder på arbejdet og opfølgningen heraf, som blev vedtaget på Den Internationale Arbejdskonferences 86. møde i Genève den 18. juni 1998 (ILO's erklæring om grundlæggende principper og rettigheder på arbejdet), som ændret på dens 110. samling i 2022, respekterer, fremmer og gennemfører hver part principperne vedrørende grundlæggende rettigheder på arbejdspladsen som defineret i de grundlæggende ILO-konventioner, nemlig:
- a) foreningsfrihed og reel anerkendelse af retten til kollektive forhandlinger
 - b) afskaffelse af alle former for tvangsarbejde¹
 - c) reel afskaffelse af børnearbejde
 - d) afskaffelse af forskelsbehandling med hensyn til beskæftigelse og ansættelse, og
 - e) et sikkert og sundt arbejdsmiljø.
3. Hver af parterne bestræber sig fortsat og vedvarende på at ratificere de grundlæggende ILO-konventioner, hvis de ikke allerede har gjort dette.
4. Parterne udveksler regelmæssigt oplysninger om deres respektive situation og fremskridt med hensyn til ratificeringen af de ILO-konventioner eller -protokoller, som af ILO er klassificeret som ajourførte.

¹ I den forbindelse understreger parterne betydningen af at ratificere 2014-protokollen til konventionen om tvangsarbejde, som blev vedtaget af ILO's generalkonference på dens 103. møde i Genève den 11. juni 2014.

5. Hver part gennemfører effektivt de respektive ILO-konventioner, som ØAF-partnerlandet/-partnerlandene og EU's medlemsstater har ratificeret.
6. Parterne minder om ILO-erklæringen om social retfærdighed for en retfærdig globalisering og bemærker, at krænkelse af grundlæggende principper og rettigheder på arbejdet ikke kan påberåbes eller på anden måde anvendes som en legitim komparativ fordel, og at arbejdsmarkedsstandarder ikke bør anvendes til handelsbeskyttelsesformål.
7. Hver part fremmer ILO's dagsorden for anstændigt arbejde i sin lovgivning og praksis som fastsat i ILO's erklæring om social retfærdighed med henblik på en retfærdig globalisering, navnlig for så vidt angår:
 - a) anstændige arbejdsvilkår for alle, bl.a. med hensyn til løn, arbejdstid, bedre social sikring, andre arbejdsvilkår og social beskyttelse
 - b) den sociale dialog om arbejdsmarkedsforhold mellem arbejdstagere og arbejdsgivere og deres respektive organisationer og med relevante statslige myndigheder.
8. Hver part skal i overensstemmelse med sine forpligtelser i henhold til ILO:
 - a) vedtage og gennemføre foranstaltninger og politikker vedrørende arbejds- og ansættelsesvilkår samt sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen, herunder erstatning i tilfælde af arbejdsskade eller sygdom

- b) opretholde en effektiv arbejdstilsynsordning.
9. Parterne skal i fællesskab styrke deres samarbejde om handelsrelaterede aspekter af arbejdsmarkedspolitikker og -foranstaltninger, på bilateralt og regionalt plan og i internationale fora, hvor det er relevant, herunder i ILO. Dette samarbejde kan omfatte områder såsom:
- a) gennemførelsen af grundlæggende, prioriterede og andre ajourførte ILO-konventioner
 - b) anstændigt arbejde, herunder de indbyrdes forbindelser mellem handel og fuld og produktiv beskæftigelse, tilpasning af arbejdsmarkedet, grundlæggende arbejdsstandarder, anstændigt arbejde i globale forsyningskæder, social beskyttelse og social inklusion, social dialog og ligestilling mellem kønnene
 - c) virkningerne for handel og investeringer af arbejdsmarkedslovgivning og -standarder, og virkningerne af handels- og investeringslovgivning for arbejdsmarkedet.
10. Parterne tager i givet fald behørigt hensyn til de synspunkter, som fremsættes af repræsentanter for arbejdstagere, arbejdsgivere og civilsamfundsorganisationer, når de kortlægger samarbejdsområder og gennemfører samarbejdsaktiviteter.

ARTIKEL 4

Handel og ligestilling mellem kønnene

1. Parterne anerkender, at inklusive handelspolitikker bidrager til at fremme kvinders økonomiske indflydelse og ligestilling mellem kønnene i overensstemmelse med verdensmål 5 i FN's 2030-dagsorden og målene i den fælles erklæring om handel og styrkelse af kvinders økonomiske indflydelse, der blev vedtaget på WTO's ministerkonference i Buenos Aires i december 2017. Parterne anerkender kvinders vigtige bidrag til økonomisk vækst gennem deres deltagelse i økonomisk aktivitet, herunder international handel. Parterne forpligter sig til at gennemføre bestemmelserne i denne aftale på en måde, der fremmer og styrker ligestilling mellem kønnene.
2. Parterne sigter mod at styrke deres handelsforbindelser og samarbejde på en måde, der effektivt sikrer lige muligheder for og ligebehandling af mænd og kvinder med henblik på at drage fordel af bestemmelserne i denne aftale, også i forbindelse med beskæftigelse og erhverv, i overensstemmelse med deres internationale forpligtelser.
3. Hver part skal effektivt opfylde sine forpligtelser i henhold til internationale aftaler, som omhandler ligestilling mellem kønnene eller kvinders rettigheder, og som de er part i, herunder konventionen om afskaffelse af alle former for diskrimination imod kvinder, som blev vedtaget af FN's Generalforsamling den 18. december 1979, med særlig fokus på dens bestemmelser om afskaffelse af diskrimination imod kvinder i det økonomiske liv og på beskæftigelsesområdet. I den forbindelse gentager parterne deres respektive forpligtelser i henhold til artikel 3 i dette bilag, herunder forpligtelserne vedrørende effektiv gennemførelse af ILO-konventionerne vedrørende ligestilling mellem kønnene og vedrørende afskaffelse af diskrimination med hensyn til beskæftigelse og erhverv

4. Hver part tilstræber at sikre, at dens relevante love og politikker sikrer og fremmer lige rettigheder, lige behandling og lige muligheder for mænd og kvinder. Hver part bestræber sig på at forbedre sådanne love og politikker, uden at dette berører hver parts ret til selv at fastsætte omfanget af og beskyttelsesniveauet for lige muligheder for mænd og kvinder. Sådanne love og politikker skal være i overensstemmelse med hver parts tilslutning til de internationalt anerkendte standarder og aftaler, der er omhandlet i denne artikel
5. Parterne gentager deres forpligtelser i henhold til artikel 2 i dette bilag i forbindelse med deres respektive love, der har til formål at sikre ligestilling mellem kønnene eller lige muligheder for kvinder og mænd.
6. Parterne samarbejder bilateralt eller i internationale fora, alt efter hvad der er relevant, med henblik på at styrke deres samarbejde om handelsrelaterede aspekter af ligestillingspolitikker og -foranstaltninger, bl.a. aktiviteter, der skal forbedre kapaciteten og vilkårene for kvinder, herunder arbejdstagere, erhvervskvinder og iværksættere, så de kan få adgang til og drage fordel af de muligheder, der skabes ved denne aftale. Dette samarbejde kan bl.a. omfatte udveksling af oplysninger og bedste praksis vedrørende indsamling af kønsopdelte data og kønsbaserede analyser af handelspolitikker
7. Parterne er enige om betydningen af i overensstemmelse med deres nationale procedurer at overvåge og vurdere virkningerne af gennemførelsen af denne aftale for ligestilling mellem kønnene og lige muligheder for kvinder i forbindelse med handel.

ARTIKEL 5

Multilateral miljøforvaltning og multilaterale miljøaftaler

1. Parterne anerkender betydningen af international miljøforvaltning, navnlig den rolle, som FN's Miljøforsamling (UNEA) under FN's Miljøprogram (UNEP) samt multilaterale miljøaftaler spiller som et svar fra det internationale samfund på globale eller regionale miljøudfordringer, og understreger behovet for at fremme gensidigt understøttende forhold mellem handels- og miljøpolitikker, -regler og -foranstaltninger.
2. I lyset af stk. 1 gennemfører parterne hver især effektivt de multilaterale miljøaftaler, protokoller og ændringer, som de har ratificeret.
3. Parterne udveksler regelmæssigt oplysninger om deres respektive situationer med hensyn til at ratificere multilaterale miljøaftaler, herunder protokoller og ændringer heraf.
4. Parterne bekræfter, at de hver især har ret til at indføre eller opretholde foranstaltninger til fremme af målene i multilaterale miljøaftaler, som de er part i. Parterne minder om, at foranstaltninger, der vedtages eller håndhæves for at gennemføre disse multilaterale miljøaftaler, kan være berettigede i henhold til del VIII i denne aftale.

5. Parterne skal i fællesskab styrke deres samarbejde om handelsrelaterede aspekter af miljøpolitikker og -foranstaltninger bilateralt, regionalt og i internationale fora, hvor det er relevant, herunder i FN's Politiske Forum på Højt Niveau for Bæredygtig Udvikling, UNEP, UNEA, multilaterale miljøaftaler og WTO. Dette samarbejde kan bl.a. omfatte:
- a) politikker og foranstaltninger til at fremme det gensidigt understøttende forhold mellem handel og miljø, herunder:
 - udveksling af oplysninger om politikker og praksis og fremme af initiativer for at fremskynde overgangen til en cirkulær økonomi
 - fremme af initiativer vedrørende bæredygtig produktion og bæredygtigt forbrug, grøn vækst og forureningsbekæmpelse
 - udveksling af oplysninger om politikker og praksis og fremme af fælles holdninger inden for rammerne af multilaterale miljøaftaler
 - b) initiativer til fremme af handel med og investeringer i miljøvenlige varer og tjenesteydelser, herunder ved at tackle relaterede toldmæssige og ikketoldmæssige hindringer
 - c) virkningerne for handel og investeringer af miljølovgivning og -standarder eller handels- og investeringsreglers virkninger for miljøet
 - d) andre handelsrelaterede aspekter af multilaterale miljøaftaler, herunder protokoller, ændringer og gennemførelse heraf.

6. Parterne vil, hvor det er relevant, tage behørigt hensyn til synspunkter eller input fra relevante offentlige og interesserede parter i forbindelse med fastlæggelsen og gennemførelsen af deres samarbejdsaktiviteter, og de kan i givet fald inddrage sådanne interessenter yderligere i disse aktiviteter.

ARTIKEL 6

Handel og klimaændringer

1. Parterne anerkender betydningen af en hurtig indsats for at bekæmpe klimaændringer og deres virkninger og handelens rolle i forfølgelsen af dette mål i overensstemmelse med FN's rammekonvention om klimaændringer, som blev udfærdiget i New York den 9. maj 1992 (klimakonventionen), Parisaftalen under klimakonventionen, som blev udfærdiget den 12. december 2015 (Parisaftalen), og i overensstemmelse med andre multilaterale miljøaftaler og multilaterale instrumenter på klimaområdet.
2. I medfør af stk. 1 gennemfører parterne hver især effektivt klimakonventionen og Parisaftalen.
3. Forpligtelsen til effektivt at gennemføre Parisaftalen i henhold til stk. 2 omfatter forpligtelsen til at afholde sig fra enhver handling eller undladelse, der i væsentlig grad tilsidesætter Parisaftalens genstand og formål.
4. En part kan træffe passende foranstaltninger i forbindelse med denne aftale i tilfælde af tilsidesættelse af forpligtelsen i stk. 3. Der træffes passende foranstaltninger efter proceduren i artikel 96 i Cotonouaftalen eller de tilsvarende bestemmelser i dens efterfølgeraftale, jf. denne aftales artikel 136, stk. 3.

5. Hver part skal i medfør af stk. 1:
- a) fremme det positive samspil mellem handels- og klimapolitikker og -foranstaltninger og derved bidrage til overgangen til en lavemissionsøkonomi, en ressourceeffektiv og cirkulær økonomi og til klimarobust udvikling
 - b) lette fjernelsen af hindringer for handel med og investeringer i varer og tjenesteydelser af særlig relevans for modvirkning af og tilpasning til klimaændringer, såsom vedvarende energi og energieffektive produkter og tjenesteydelser.
6. Parterne skal i fællesskab styrke deres samarbejde om handelsrelaterede aspekter af klimaændringspolitikker og -foranstaltninger bilateralt, regionalt og i internationale fora, hvor det er relevant, herunder klimakonventionen, Parisaftalen, Montrealprotokollen om stoffer, der nedbryder ozonlaget, som blev udfærdiget i Montreal den 16. september 1987 (Montrealprotokollen), og i WTO og Organisationen for International Civil Luftfart og Den Internationale Søfartsorganisation (IMO). Dette samarbejde kan bl.a. omfatte:
- a) politisk dialog og samarbejde om gennemførelsen af Parisaftalen, f.eks. om midler til at fremme modstandsdygtighed over for klimaændringer, vedvarende energi, lavemissionsteknologier, energieffektivitet, forberedelse og vedtagelse af CO₂-prissætningstiltag, herunder emissionshandelssystemer, bæredygtig transport, udvikling af bæredygtig og klimarobust infrastruktur og overvågning af emissioner
 - b) støtte til IMO's udvikling og indførelse af ambitiøse og effektive foranstaltninger til reduktion af drivhusgasemissioner, som skal gennemføres af skibe, der er involveret i international handel

- c) støtte til en ambitiøs udfasning af ozonlagsnedbrydende stoffer og udfasning af hydrofluorcarboner i henhold til Montreal-protokollen gennem foranstaltninger til kontrol af produktionen og forbruget af samt handelen hermed, indførelse af miljøvenlige alternativer til ozonlagsnedbrydende stoffer og hydrofluorcarboner, og ajourføring af sikkerhedsstandarder og andre relevante standarder samt bekæmpelse af ulovlig handel med stoffer, der reguleres af Montrealprotokollen.

ARTIKEL 7

Handel og biologisk mangfoldighed

1. Parterne anerkender betydningen af at bevare og på bæredygtig vis udnytte den biologiske mangfoldighed og handelens rolle i forfølgelsen af disse mål i overensstemmelse med de relevante multilaterale miljøaftaler, som de er part i, herunder konventionen om den biologiske mangfoldighed, som blev udfærdiget i Rio de Janeiro den 5. juni 1992 (konventionen om den biologiske mangfoldighed) og protokollerne hertil, konventionen om international handel med udryddelsestruede vilde dyr og planter, som blev udfærdiget i Washington D.C. den 3. marts 1973 (CITES), og de afgørelser, der er vedtaget i henhold hertil.
2. Hver part skal i medfør af stk. 1:
 - a) gennemføre effektive foranstaltninger til bekæmpelse af ulovlig handel med vilde dyr og planter, herunder med hensyn til tredjelande, hvis det er relevant

- b) fremme langsigtet bevaring og bæredygtig anvendelse af arter, der er opført på CITES-listen, og optagelse af dyre- og plantearter i tillæggene til CITES, hvis den pågældende arts bevaringsstatus anses for truet på grund af international handel, og foretage regelmæssige undersøgelser, som kan føre til en henstilling om at ændre tillæggene til CITES for at sikre, at de på passende vis afspejler bevaringsbehovene for arter, der er truet af international handel
- c) fremme handel med produkter, der stammer fra bæredygtig udnyttelse af biologiske ressourcer, med henblik på at bidrage til bevarelsen af den biologiske mangfoldighed
- d) fremme en rimelig og retfærdig fordeling af de fordele, der opstår ved udnyttelsen af genetiske ressourcer og traditionel viden i tilknytning til genetiske ressourcer, i overensstemmelse med Nagoyaprotokollen til konventionen om den biologiske mangfoldighed, udfærdiget i Nagoya den 29. oktober 2010 (Nagoyaprotokollen)
- e) træffe foranstaltninger til at bevare den biologiske mangfoldighed, hvis den er genstand for pres fra handel og investeringer, navnlig for at forebygge udbredelsen af zoonose og invasive ikkehjemmehørende arter.

3. Parterne skal i fællesskab styrke deres samarbejde om handelsrelaterede aspekter af politikker og foranstaltninger vedrørende biologisk mangfoldighed, på bilateralt og regionalt plan og i internationale fora, hvor det er relevant, herunder i henhold til konventionen om den biologiske mangfoldighed og CITES. Dette samarbejde kan bl.a. omfatte:

- a) initiativer og god praksis vedrørende handel med produkter og tjenesteydelser, der stammer fra bæredygtig udnyttelse af biologiske ressourcer, med det formål at bevare den biologiske mangfoldighed

- b) ansvarlig handel og bevarelse og bæredygtig udnyttelse af den biologiske mangfoldighed, herunder udvikling og anvendelse af regnskabsmetoder for naturkapital og økosystemer, værdiansættelse af økosystemer og økosystemtjenester og dertil knyttede økonomiske instrumenter, og integration af biodiversitet i handel og handelsprocesser
- c) bekæmpelse af ulovlig handel med vilde dyr og planter, herunder gennem initiativer til at mindske efterspørgslen efter ulovlige produkter fremstillet af vilde dyr og planter og initiativer til at øge informationsudvekslingen og samarbejdet, retshåndhævelse, frivillig overførsel af teknologi, udvekslingsprogrammer og kapacitetsopbygning
- d) adgang til genetiske ressourcer samt rimelig og retfærdig fordeling af fordelene ved udnyttelsen heraf i overensstemmelse med Nagoyaprotokollen.

ARTIKEL 8

Handel og skove

1. Parterne anerkender betydningen af bevarelse og bæredygtig forvaltning af skove for at sikre, at de nuværende og fremtidige generationer har adgang til skovenes miljømæssige funktioner og økonomiske og sociale muligheder, og den rolle, som handel spiller i forfølgelsen af dette mål.
2. Hver part skal i medfør af stk. 1:
 - a) gennemføre foranstaltninger med henblik på at bekæmpe ulovlig skovhugst og den tilknyttede handel, herunder, alt efter omstændighederne, handel med tredjelande, og fremme handel med lovligt fældede træprodukter

- b) fremme bevarelse og bæredygtig forvaltning af skove og handel med samt forbrug af træ og træprodukter, der er fældet i overensstemmelse med hugstlandets lovgivning og fra bæredygtigt forvaltede skove
 - c) udveksle oplysninger med den anden part om handelsrelaterede initiativer vedrørende bæredygtig skovdrift, skovbevarelse, skovforvaltning, initiativer til bekæmpelse af ulovlig skovhugst og andre relevante politikker af fælles interesse og samarbejde om at maksimere virkningerne af og sikre det positive samspil mellem deres respektive politikker af fælles interesse.
3. I erkendelse af, at skovrydning er en vigtig årsag til global opvarmning og tab af biologisk mangfoldighed, udveksler parterne viden og erfaringer om, hvordan forbruget af og handelen med produkter fra skovrydningsfrie forsyningskæder kan fremmes med henblik på at minimere risikoen for, at produkter, der er forbundet med skovrydning eller skovforringelse, bringes i omsætning.
4. Parterne skal i fællesskab styrke deres samarbejde om handelsrelaterede aspekter af bæredygtig skovforvaltning, bedre skovbevarelse, minimering af alle former for skovrydning og skovforringelse, bedre sporbarhed og leverandørkæde for skovprodukter, fremme af initiativer til at forbedre informationsudvekslingen, bekæmpelse af ulovlig skovhugst og om at styrke skovenes rolle i forbindelse med at modvirke klimaændringer, i forbindelse med bekæmpelsen af tab af biodiversitet og i forbindelse med den cirkulære økonomi og bioøkonomi, på bilateralt og regionalt plan og i internationale fora, alt efter hvad der er relevant.

ARTIKEL 9

Handel og bæredygtig forvaltning af havets biologiske ressourcer og akvakultur

1. Parterne anerkender betydningen af bevarelse og bæredygtig forvaltning af havets biologiske ressourcer og havets økosystemer og af at fremme ansvarlig og bæredygtig akvakultur og den rolle, som handel spiller i forfølgelsen af disse mål.
2. Parterne anerkender, at ulovligt, urapporteret og ureguleret fiskeri (IUU-fiskeri) underminerer bæredygtig bevarelse og forvaltning af fiskebestande, har en negativ indvirkning på fiskersamfundenes eksistensgrundlag og på handel med fisk og fiskevarer. Dette bekræfter behovet for en indsats for at bekæmpe og standse IUU-fiskeri og løse problemerne med overfiskning og ikkebæredygtig udnyttelse af fiskeressourcerne.
3. Hver part skal i medfør af stk. 1 og 2:
 - a) gennemføre langsigtede bevarelses- og forvaltningsforanstaltninger og bæredygtig udnyttelse af levende marine ressourcer som defineret i FN's aftale om gennemførelse af bestemmelserne i FN's havretskonvention af 10. december 1982 vedrørende bevarelse og forvaltning af fælles fiskebestande og stærkt vandrende fiskebestande (aftalen om fiskebestande), udfærdiget i New York den 4. august 1995, FN's Fødevare- og Landbrugsorganisations (FAO's) aftale om fremme af fiskerfartøjers overholdelse af internationale bevarelses- og forvaltningsforanstaltninger på det åbne hav, udfærdiget i Rom den 24. november 1993 (aftalen om overholdelse) og FAO's aftale om havnestatsforanstaltninger, der skal forebygge, afværge og standse ulovligt, urapporteret og ureguleret fiskeri, udfærdiget i Rom den 22. november 2009 (aftalen om havnestatsforanstaltninger)

- b) handle i overensstemmelse med principperne i UNCLOS, aftalen om fiskebestande, aftalen om overholdelse, FAO's adfærdskodeks for ansvarligt fiskeri, der blev vedtaget ved resolution 4/95 af 31. oktober 1995, og aftalen om havnestatsforanstaltninger og, hvor det er relevant, deltage i FAO's initiativ om det globale register over fiskerfartøjer, køleskibe og forsyningsfartøjer
- c) deltage aktivt i arbejdet i de regionale fiskeriforvaltningsorganisationer (RFFO'er), hvori de er medlemmer, observatører eller samarbejdende ikkekontraherende parter, med henblik på at opnå god fiskeriforvaltning og bæredygtigt fiskeri, f.eks. gennem fremme af videnskabelig forskning og vedtagelse af bevarelses- og forvaltningsforanstaltninger baseret på de bedste tilgængelige videnskabelige oplysninger, styrkelse af overholdelsesmekanismer, gennemførelse af periodiske præstationsvurderinger og vedtagelse af effektiv kontrol, overvågning og håndhævelse af RFFO'ernes forvaltningsforanstaltninger og, hvis det er relevant, vedtagelse og indførelse af fangstdokumentation eller certificeringsordninger og havnestatsforanstaltninger
- d) gennemføre effektive foranstaltninger til bekæmpelse af IUU-fiskeri, herunder foranstaltninger til at udelukke IUU-produkter fra handelsstrømme, og samarbejde om at lette udvekslingen af oplysninger for at sikre håndhævelse af sporbarheden
- e) fremme udviklingen af bæredygtig og ansvarlig akvakultur under hensyntagen til de økonomiske, sociale og miljømæssige aspekter heraf, herunder med hensyn til gennemførelsen af målene og principperne i FAO's adfærdskodeks for ansvarligt fiskeri

- f) fremme langsigtet bevaring og bæredygtig anvendelse af arter, der er opført på CITES-listen, og optagelse af akvatiske dyre- og plantearter i tillæggene til CITES, hvis den pågældende arts bevaringsstatus anses for truet på grund af international handel
- g) overholde konvention om beskyttelse af migrerende arter af vilde dyr, udfærdiget i Bonn den 23. juni 1979 (Bonnkonventionen), og dens instrumenter til bæredygtig bevarelse af migrerende arter, forvaltning af bifangster og landingsdata.

4. Parterne skal i fællesskab styrke deres samarbejde om og gensidige fordele ved handelsrelaterede aspekter af fiskeri- og akvakulturpolitikker og -foranstaltninger på bilateralt og regionalt niveau og i internationale fora, alt efter hvad der er relevant, herunder i WTO, RFFO'er, FAO og andre multilaterale instrumenter på dette område, med henblik på at fremme bæredygtige fangstmetoder og akvakultur og handel med fiskeprodukter fra bæredygtigt forvaltet fiskeri og akvakultur. Parterne arbejder tæt sammen og fremskynder deres bestræbelser på at nå FN's verdensmål 14 om bæredygtig udvikling (livet i havet), som har til formål at bevare og på bæredygtig vis udnytte havene og de marine ressourcer med henblik på bæredygtig udvikling, herunder ved at forebygge og i væsentlig grad reducere havforurening af enhver art, navnlig fra landbaserede aktiviteter, herunder havaffald og næringsstofforurening, og ved at integrere bevarelse af marine økosystemer i politikker for bæredygtig blå økonomi.

ARTIKEL 10

Handel og investeringer til støtte for bæredygtig udvikling

1. Parterne anerkender, at handel med og investeringer i varer og tjenesteydelser, der vedrører miljøbeskyttelse eller bidrager til at forbedre de sociale vilkår, og at fremme af anvendelsen af bæredygtighedsordninger eller andre frivillige initiativer på meningsfuld vis kan bidrage til bæredygtig udvikling.
2. Med henblik herpå har parterne afskaffet tolden på miljøvarer med oprindelse i den anden part i henhold til denne aftales artikel 10 og 11.
3. Parterne har desuden forpligtet sig til at afslutte forhandlingerne om miljøtjenesteydelser og fremstillingsaktiviteter i henhold til denne aftales artikel 3.
4. I medfør af stk. 1 fremmer og letter hver part handel med og investeringer i:
 - a) miljøvenlige varer og tjenesteydelser
 - b) varer, der bidrager til forbedrede sociale forhold, og
 - c) varer, der er omfattet af gennemsigtige, faktuelle og ikkevildledende garantiordninger for bæredygtighed, såsom fair og etiske handelsordninger og miljømærker.

5. De i stk. 4 omhandlede initiativer med henblik på at lette handel og investeringer kan omfatte:
- a) bevidstgørelsesforanstaltninger og oplysningskampagner og offentlige uddannelseskampagner
 - b) vedtagelse af politiske rammer, der kan bane vejen for anvendelsen af de bedste tilgængelige teknologier
 - c) tilskyndelse til anvendelse af gennemsigtige, faktuelle og ikkevildledende bæredygtighedsordninger, særligt for SMV'er
 - d) håndtering af relaterede ikketoldmæssige hindringer, og
 - e) henvisning til relevante internationale standarder som f.eks. ILO-konventioner og -retningslinjer eller multilaterale miljøaftaler, som løbende opdateres af de relevante organer.
6. Parterne skal i fællesskab styrke deres samarbejde om handelsrelaterede aspekter af spørgsmål, der er omfattet af denne artikel, på bilateralt og regionalt plan og i internationale fora, hvor det er relevant, bl.a. gennem udveksling af oplysninger, bedste praksis og opsøgende initiativer.

ARTIKEL 11

Handel og ansvarlig forretningsskik og styring af forsyningskæden

1. Parterne anerkender betydningen af ansvarlig forretningsskik og virksomhedernes sociale ansvar, herunder ansvarlig styring af forsyningskæden, og handelens rolle i forfølgelsen af dette mål.
2. Hver part skal i medfør af stk. 1:
 - a) fremme ansvarlig forretningsskik og virksomhedernes sociale ansvar, herunder ansvarlig styring af forsyningskæden, ved at tilvejebringe understøttende politiske rammer, der tilskynder virksomhederne til at indføre relevant praksis
 - b) støtte overholdelse, gennemførelse, opfølgning og udbredelse af relevante internationale instrumenter, såsom Organisationen for Økonomisk Samarbejde og Udviklings (OECD's) retningslinjer for multinationale virksomheder, ILO's trepartserklæring om principper for multinationale virksomheder og socialpolitik, vedtaget i Genève i november 1977, FN's Global Compact-initiativ og FN's vejledende principper om erhvervslivet og menneskerettigheder, godkendt ved Menneskerettighedsrådets resolution 17/4 af 16. juni 2011.

3. Parterne anerkender nytteværdien af internationale sektorspecifikke retningslinjer for virksomhedernes sociale ansvar/ansvarlig forretningsskik og fremmer fælles arbejde i denne henseende. Med hensyn til OECD's relevante internationalt anerkendte due diligence-retningslinjer for ansvarlige forsyningskæder for mineraler fra konfliktramte områder og højrisikoområder og tillæggene hertil gennemfører parterne også foranstaltninger for at fremme udbredelsen af disse retningslinjer. Som medlemmer af FAO-Komitéen for Verdens Fødevareforsyningssikkerhed skal parterne også fremme kendskabet til principperne for ansvarlig investering i landbrug og fødevaresystemer og de frivillige retningslinjer for ansvarlig forvaltning af jordbesiddelser, fiskeri og skove i forbindelse med den nationale fødevareforsyningssikkerhed.
4. Parterne skal i fællesskab styrke deres samarbejde om handelsrelaterede aspekter af spørgsmål, der er omfattet af denne artikel, på bilateralt og regionalt niveau og i internationale fora, hvor det er relevant, bl.a. gennem udveksling af oplysninger, bedste praksis og opsøgende initiativer.

ARTIKEL 12

Videnskabelige og tekniske oplysninger

1. Hver part skal ved udarbejdelsen og gennemførelsen af foranstaltninger, som har til formål at beskytte miljøet eller arbejdsmarkedsforholdene, og som kan påvirke handelen eller investeringerne, tage hensyn til tilgængelige videnskabelige og tekniske oplysninger samt relevante internationale standarder, retningslinjer og anbefalinger.
2. Hvis der mangler fuld videnskabelig sikkerhed, og der foreligger trusler om alvorlig eller uoprettelig skade på miljøet eller på sikkerheden og sundheden på arbejdspladsen, kan en part i overensstemmelse med forsigtighedsprincippet træffe foranstaltninger for at forebygge sådan skade.

ARTIKEL 13

Gennemsigtighed

1. Med henblik på at sikre øget bevidsthed og give interesserede personer og interessenter rimelige muligheder for at fremsætte synspunkter udvikler, vedtager og gennemfører hver part på gennemsigtig vis:
 - a) foranstaltninger, der har til formål at beskytte miljøet eller arbejdsvilkårene, og som kan påvirke handel eller investeringer eller
 - b) handels- eller investeringsforanstaltninger, der kan påvirke beskyttelsen af miljøet eller arbejdsvilkårene.
2. Hver part tager behørigt hensyn til meddelelser og udtalelser fra offentligheden om spørgsmål vedrørende dette bilag. Parten kan, hvor det er relevant, underrette de interne rådgivende grupper, der er nedsat i henhold til artikel 15 i dette bilag, samt den anden parts kontaktpunkt, der er oprettet i henhold til dette bilags artikel 14, stk. 5, om sådanne meddelelser og udtalelser.

ARTIKEL 14

Det særlige udvalg om handel og bæredygtig udvikling og kontaktpunkter

1. Parterne nedsætter herved et særligt udvalg om handel og bæredygtig udvikling (i det følgende benævnt "det særlige udvalg om handel og bæredygtig udvikling"), der er omfattet af denne aftales del VI, og som skal:
 - a) mødes en gang om året eller uden unødigt ophold efter anmodning fra en af parterne
 - b) ledes i fællesskab af parternes repræsentanter på et passende niveau, og
 - c) aflægge rapport til ØPA-rådet.
2. Udvalget om handel og bæredygtig udvikling skal:
 - a) fremme, overvåge og evaluere gennemførelsen af dette bilag
 - b) udføre de opgaver, der er omhandlet i artikel 18 i dette bilag
 - c) bidrage til arbejdet i komitéen af højtstående embedsmænd med spørgsmål, der er omfattet af dette bilag, herunder med hensyn til emner, der skal drøftes med det rådgivende ØPA-udvalg, der er omhandlet i denne aftales artikel 108
 - d) behandle alle andre spørgsmål i forbindelse med dette bilag, som parterne måtte aftale.

3. Udvalget om handel og bæredygtig udvikling kan selv fastsætte dets egen forretningsorden, men hvis den undlader dette, finder komitéen af højtstående embedsmænds forretningsordenen anvendelse med de fornødne ændringer.
4. Udvalget om handel og bæredygtig udvikling offentliggør en rapport efter hvert af sine møder.
5. Hver part udpeger ved denne aftales ikrafttræden et kontaktpunkt inden for sin forvaltning, som skal lette kommunikationen og koordineringen mellem parterne om ethvert anliggende vedrørende dette bilag. Parterne underretter hinanden om enhver ændring af kontaktoplysningerne vedrørende deres kontaktpunkter. Parterne underretter straks hinanden om enhver ændring af disse kontaktoplysninger.

ARTIKEL 15

Interne rådgivende grupper

1. Parterne skal hver især nedsætte en ny eller udpege en eksisterende intern rådgivende gruppe senest et år efter datoen for denne aftales ikrafttræden. Den interne rådgivende gruppe rådgiver den berørte part om spørgsmål, der er omfattet af denne aftale. Den skal bestå af en afbalanceret repræsentation af uafhængige civilsamfundsorganisationer, herunder ikkestatslige organisationer, erhvervs- og arbejdsgiverorganisationer samt fagforeninger, der er aktive inden for økonomi, bæredygtig udvikling, sociale anliggender, menneskerettigheder, miljø og andre anliggender. Den interne rådgivende gruppe kan indkaldes i forskellige sammensætninger for at drøfte gennemførelsen af forskellige dele og bestemmelser i denne aftale.

2. Hver part mødes med sin interne rådgivende gruppe mindst én gang om året. Hver part tager hensyn til synspunkter eller henstillinger fra dens interne rådgivende gruppe om gennemførelsen af denne aftale.
3. For at øge offentlighedens kendskab til de interne rådgivende grupper kan hver part offentliggøre listen over organisationer, der deltager i dens interne rådgivningsgruppe, og kontaktpunktet for denne gruppe.
4. Parterne fremmer samspillet mellem deres respektive interne rådgivende grupper, herunder deres deltagelse i det rådgivende ØPA-udvalg, der er nedsat i henhold til denne aftales artikel 108.

ARTIKEL 16

Twistforebyggelse og -bilæggelse

1. Parterne gør deres yderste ved hjælp af dialog, udveksling af oplysninger og samarbejde med henblik på at løse enhver uenighed mellem parterne om fortolkningen eller anvendelsen af dette bilag.
2. I tilfælde af uenighed mellem parterne om anvendelsen af dette bilag gør parterne udelukkende brug af de twistbilæggelsesprocedurer, der er fastlagt i henhold til dette bilags artikel 17 og 18.

ARTIKEL 17

Konsultationer og mægling

1. Medmindre andet er fastsat i denne artikel, finder denne aftales artikel 110 og 111 anvendelse.
2. Konsultationerne afholdes senest tyve (20) dage efter datoen for den indklagede parts modtagelse af anmodningen og anses for afsluttet senest halvfems (90) dage efter datoen for modtagelsen, medmindre parterne er enige om at fortsætte konsultationerne.
3. Hvis konsultationerne omhandler bestemmelser, der vedrører multilaterale aftaler eller instrumenter som omhandlet i dette bilag, tager parterne hensyn til oplysninger fra ILO eller fra relevante organisationer eller organer, der er oprettet i henhold til multilaterale miljøaftaler, for at fremme sammenhængen mellem parternes og sådanne organisationers eller organers arbejde. Når det er relevant, søger parterne rådgivning hos disse organisationer eller organer eller andre eksperter eller organer, som de anser for hensigtsmæssige. Hver part kan, hvis det er hensigtsmæssigt, desuden indhente synspunkter fra de interne rådgivende grupper, der er nedsat ved artikel 15 i dette bilag, eller anden ekspertrådgivning.
4. Enhver beslutning truffet af parterne gøres offentligt tilgængelig.

ARTIKEL 18

Twistbilæggelse

1. Medmindre andet er fastsat i denne artikel, finder artikel 112 til 115, artikel 116, stk. 1, 3, 4 og 5, artikel 119-124, artikel 125, stk. 2 og 3, og artikel 126 og 127 i denne aftale anvendelse.

2. Udvalget om handel og bæredygtig udvikling, der er nedsat ved artikel 14 i dette bilag, opstiller senest seks (6) måneder efter denne aftales ikrafttræden en liste over mindst femten (15) personer, som er villige og i stand til at fungere som voldgiftsmænd i forbindelse med tvister i henhold til dette bilag. Listen skal bestå af tre dellister: en delliste for hver part, der fungerer som voldgiftsmænd, en delliste over personer, som ikke er statsborgere i nogen af parterne, og som vil kunne varetage formandshvervet i voldgiftspanelet. Hver delliste skal omfatte mindst fem (5) personer. Udvalget om handel og bæredygtig udvikling sørger for, at listen altid er ajourført i overensstemmelse med forretningsordenen.
3. Voldgiftsmænd skal have specialiseret viden eller ekspertise inden for arbejdsmarkeds- eller miljølovgivning, andre spørgsmål, som behandles i dette bilag, eller bilæggelse af tvister, der opstår i forbindelse med internationale aftaler. De skal være uafhængige og handle efter deres egen overbevisning og må ikke modtage instruktioner fra nogen organisation eller regering eller være tilknyttet nogen af parternes regering, og de skal overholde den adfærdskodeks, der er knyttet som bilag til forretningsordenen, der skal vedtages af ØPA-rådet senest seks (6) måneder efter denne aftales ikrafttræden, jf. denne aftales artikel 125, stk. 4.
4. Hvis voldgiftspanelet er sammensat i henhold til proceduren i denne aftales artikel 113, udvælges voldgiftsmændene blandt de relevante personer på de i nærværende artikels stk. 2 omhandlede dellister.
5. Med hensyn til spørgsmål vedrørende overholdelse af multilaterale aftaler og instrumenter, der er omhandlet i dette bilag, bør oplysninger eller udtalelser fra eksperter, som panelet anmoder om i henhold til denne aftales artikel 121, omfatte oplysninger og rådgivning fra ILO eller relevante organer eller organisationer, der er oprettet i henhold til multilaterale miljøaftaler.

6. Den indklagede part underretter senest enogtyve (21) dage efter afsigelsen af voldgiftspanelets kendelse sin interne rådgivende gruppe, der er nedsat i henhold til dette bilags artikel 15, om de overholdelsesforanstaltninger, den har truffet eller påtænker at træffe i henhold til denne aftales artikel 115, stk. 4.
 7. Udvalget om handel og bæredygtig udvikling skal føre tilsyn med gennemførelsen af disse overholdelsesforanstaltninger. De interne rådgivende grupper kan fremsætte bemærkninger til udvalget om handel og bæredygtig udvikling i denne henseende.
-

FÆLLES ERKLÆRING FRA DEN EUROPÆISKE UNION OG REPUBLIKKEN KENYA
OM ØKONOMISK SAMARBEJDE OG UDVIKLINGSSAMARBEJDE
I HENHOLD TIL DENNE AFTALE

Den Europæiske Union på den ene side og Republikken Kenya på den anden side (i det følgende benævnt "parterne" med henblik på denne fælles erklæring) er enige om, at følgende principper og procedurer finder anvendelse på denne aftale.

1. Parterne lægger stor vægt på en vellykket gennemførelse af denne aftale og på de fortsatte handels- og udviklingsforbindelser mellem dem. Parterne har et produktivt forhold og ser frem til at videreudvikle dette forhold inden for rammerne af denne aftale.
2. Parterne anerkender, at denne aftales del V om økonomisk samarbejde og udviklingssamarbejde skal fortolkes og anvendes i overensstemmelse med Cotonouaftalen eller dens efterfølgeraftale. Parterne er enige om, at i tilfælde af uoverensstemmelse mellem bestemmelserne i nærværende aftales del V og Cotonouaftalen eller dens efterfølgeraftale har bestemmelserne i Cotonouaftalen eller de tilsvarende bestemmelser i dens efterfølgeraftale forrang. Bestemmelser, der er uforenelige med ovenstående, finder ikke anvendelse.

3. Parterne anerkender Den Europæiske Unions støtte til udvikling i en lang række sektorer og gentager deres engagement i regelbaseret og bæredygtig udvikling. Dette værdi- og tillidsbaserede partnerskab har til formål at fremme bæredygtig økonomisk vækst og anstændigt arbejde for alle og fremme inklusiv grøn omstilling med fokus på digitale områder, klima, energi og transport, understøttet af intelligente, rene og sikre investeringer fra både den offentlige og den private sektor.
- a) I overensstemmelse med Busanpartnerskabet for effektivt udviklingssamarbejde, der blev udfærdiget i Busan den 1. december 2011, er parterne enige om i givet fald at anvende og støtte nationalt eller regionalt baserede gennemførelsesmekanismer, fonde og faciliteter til formidling og koordinering af ressourcer til gennemførelse af denne aftale.
- b) Parterne erkender, at gennemførelsen af denne aftale kan føre til udfordringer, herunder som følge af toldnedsættelser, der bl.a. skal tackles gennem Den Europæiske Unions foranstaltninger vedrørende det økonomiske samarbejde og udviklingssamarbejdet. Parterne er imidlertid enige om, at der ikke vil være nogen specifik finansiel kompensation fra Den Europæiske Unions side, og at kompensationsrammen ikke finder anvendelse mellem parterne. Dette spørgsmål kan dog tages op til fornyet overvejelse i ØPA-rådet efter anmodning fra Republikken Kenya.

- c) Parterne er enige om, at bestemmelserne vedrørende planen og benchmarket i denne aftale og bilagene hertil ikke finder anvendelse. Parterne er dog enige om, at udviklingsplanen eller dele heraf kan anvendes eller kopieres i det omfang, det er relevant, under hensyntagen til parternes egne investeringsprioriteter og benchmarks.
 - d) Parterne er enige om, at bestemmelserne vedrørende ØPA-fonden, herunder bestemmelserne om dens oprettelse og forvaltning, ikke finder anvendelse mellem dem.
 - e) Parterne er enige om, at denne aftale, herunder henvisninger til Den Europæiske Unions budget, Den Europæiske Udviklingsfond, Cotonouaftalen eller dens efterfølgeraftale ikke medfører finansielle forpligtelser for nogen af parterne.
-



PROTOKOL 1
OM GENSIDIG ADMINISTRATIV BISTAND
I TOLDSPØRGSMÅL

ARTIKEL 1

Definitioner

I denne protokol forstås ved:

- a) "varer": alle varer, der er omfattet af det harmoniserede system, uafhængigt af denne aftales anvendelsesområde
- b) "toldlovgivning": alle på en parts territorium gældende love og administrative bestemmelser vedrørende import, eksport og transit af varer og henførsel heraf under en hvilken som helst anden toldordning eller -procedure, herunder forbuds-, begrænsnings- og kontrolforanstaltninger
- c) "bistandssøgende myndighed": en kompetent administrativ myndighed, som er udpeget af en part med henblik på gennemførelsen af denne protokol, og som fremsætter en anmodning om bistand i henhold til denne protokol
- d) "bistandssøgt myndighed": en kompetent administrativ myndighed, som er udpeget af en part med henblik på gennemførelsen af denne protokol, og som modtager en anmodning om bistand i henhold til denne protokol
- e) "personoplysninger": alle oplysninger vedrørende en identificeret eller identificerbar fysisk person
- f) "overtrædelse af toldlovgivningen": enhver overtrædelse eller ethvert forsøg på overtrædelse af toldlovgivningen.

ARTIKEL 2

Anvendelsesområde

1. Parterne yder på områder, der hører ind under deres kompetence, på den måde og på de betingelser, som er fastsat i denne protokol, hinanden bistand for at sikre, at toldlovgivningen anvendes korrekt, især ved at forebygge, efterforske og bekæmpe overtrædelser af toldlovgivningen.
2. Bistand i toldspørgsmål i henhold til denne protokol ydes af enhver administrativ myndighed hos parterne, som er kompetent med hensyn til anvendelsen af denne protokol. Dette berører ikke bestemmelserne om gensidig bistand i straffesager. Det omfatter heller ikke oplysninger, der er indhentet ved anvendelse af beføjelser, som udøves på en judiciel myndigheds anmodning, medmindre den pågældende myndighed har givet forhåndstilladelse til videregivelse af disse oplysninger.
3. Bistand til inddrivelse af skatter, afgifter eller bøder er ikke omfattet af denne protokol.

ARTIKEL 3

Bistand efter anmodning

1. Efter anmodning fra den bistanðssøgende myndighed meddeler den bistanðssøgte myndighed denne alle relevante oplysninger, som gør det muligt for den bistanðssøgende myndighed at sikre, at toldlovgivningen anvendes korrekt, herunder oplysninger om konstaterede eller planlagte handlinger, som udgør eller vil kunne udgøre en overtrædelse af toldlovgivningen.
2. Efter anmodning fra den bistanðssøgende myndighed giver den bistanðssøgte myndighed oplysning om:
 - a) hvorvidt varer, der er eksporteret fra en parts territorium, er blevet lovligt importeret til den anden parts territorium, om fornødent med angivelse af, hvilken toldprocedure varerne er henført under
 - b) hvorvidt varer, der er importeret til en parts territorium, er blevet lovligt eksporteret fra den anden parts territorium, om fornødent med angivelse af, hvilken toldprocedure varerne er henført under.
3. Efter anmodning fra den bistanðssøgende myndighed træffer den bistanðssøgte myndighed på grundlag af egne love og administrative bestemmelser de nødvendige foranstaltninger til at sikre særlig overvågning af:
 - a) fysiske eller juridiske personer, når der er rimelig grund til at antage, at de begår eller har begået overtrædelser af toldlovgivningen

- b) steder, hvor der oplagres eller kan oplagres varer på en sådan måde, at der er rimelig grund til at antage, at varerne er bestemt til anvendelse i forbindelse med overtrædelser af toldlovgivningen
- c) varer, der transporteres eller kan transporteres på en sådan måde, at der er rimelig grund til at antage, at de er bestemt til anvendelse i forbindelse med overtrædelser af lovgivningen, og
- d) transportmidler, der benyttes eller kan benyttes på en sådan måde, at der er rimelig grund til at antage, at de er bestemt til anvendelse i forbindelse med overtrædelser af toldlovgivningen.

ARTIKEL 4

Uanmodet bistand

Parterne yder hinanden bistand på eget initiativ i overensstemmelse med deres love og administrative bestemmelser, hvis de skønner, at det er nødvendigt for en korrekt anvendelse af toldlovgivningen, navnlig ved at meddele indhentede oplysninger vedrørende:

- a) handlinger, som er eller synes at være overtrædelser af toldlovgivningen, og som kan være af interesse for den anden part
- b) nye midler eller metoder, der anvendes til at gennemføre overtrædelser af toldlovgivningen
- c) varer, som vides at være genstand for overtrædelser af toldlovgivningen

- d) fysiske eller juridiske personer, når der er rimelig grund til at antage, at de begår eller har begået overtrædelser af toldlovgivningen, og
- e) transportmidler, når der er rimelig grund til at antage, at de har været anvendt, anvendes eller kan anvendes i forbindelse med overtrædelser af toldlovgivningen.

ARTIKEL 5

Fremsendelse og meddelelse

1. Efter anmodning fra den bistanðssøgende myndighed træffer den bistanðssøgte myndighed i overensstemmelse med de love og administrative bestemmelser, der gælder for den, alle nødvendige forholdsregler til:
 - a) at fremsende ethvert dokument, der hidrører fra den bistanðssøgende myndighed, og som falder ind under denne protokols anvendelsesområde, til en modtager, der er bosat eller etableret på den bistanðssøgte myndigheds territorium, og i givet fald
 - b) at meddele enhver afgørelse, der hidrører fra den bistanðssøgende myndighed, og som falder ind under denne protokols anvendelsesområde, til en modtager, der er bosat eller etableret på den bistanðssøgte myndigheds territorium.
2. Anmodninger om fremsendelse af dokumenter eller meddelelse af afgørelser skal fremsættes skriftligt på et af den bistanðssøgte myndigheds officielle sprog eller på et for denne myndighed acceptabelt sprog.

ARTIKEL 6

Bistandsanmodningernes form og indhold

1. Anmodninger i henhold til denne protokol fremsættes skriftligt. De skal ledsages af den dokumentation, der skønnes hensigtsmæssig for at gøre det muligt at efterkomme dem. Når hastende omstændigheder kræver det, kan mundtlige anmodninger accepteres, såfremt de omgående bekræftes skriftligt. Anmodninger kan også fremsendes elektronisk.
2. Anmodninger i henhold til stk. 1 skal omfatte følgende oplysninger:
 - a) den bistandssøgende myndigheds navn
 - b) den ønskede foranstaltning
 - c) formålet med og begrundelsen for anmodningen
 - d) love eller administrative bestemmelser og andre relevante retlige elementer
 - e) så nøjagtige og udtømmende oplysninger som muligt om de fysiske eller juridiske personer, der er omfattet af undersøgelserne, og
 - f) et sammendrag af sagsomstændighederne og af de allerede gennemførte undersøgelser.

3. Anmodningerne fremsættes på et af den bistandssøgte myndigheds officielle sprog eller på et for denne myndighed acceptabelt sprog. Dette krav gælder ikke for den dokumentation, der ledsager en anmodning, jf. stk. 1.
4. Hvis en anmodning ikke opfylder ovennævnte formelle krav, kan den begæres korrigeret eller suppleret; der kan i mellemtiden træffes retsbevarende foranstaltninger.

ARTIKEL 7

Efterkommelse af anmodninger

1. Med henblik på at imødekomme en anmodning om bistand meddeler den bistandssøgte myndighed inden for rammerne af sin kompetence og sine ressourcer, som om den handlede på egne vegne eller efter anmodning fra andre myndigheder hos samme part, de oplysninger, den allerede er i besiddelse af, og foretager passende undersøgelser eller lader sådanne foretage. Denne bestemmelse finder også anvendelse på alle andre myndigheder, til hvilke den bistandssøgte myndighed henviser anmodningen, når den ikke er i stand til at handle på egen hånd.
2. Anmodninger om bistand efterkommes i overensstemmelse med den bistandssøgte parts love og administrative bestemmelser.

3. Behørigt bemyndigede embedsmænd fra en part kan efter aftale med den anden part og på de betingelser, der er fastsat af denne:
 - a) være til stede hos den bistandssøgte myndighed eller enhver anden berørt myndighed, jf. stk. 1, og indhente oplysninger vedrørende handlinger, der er eller kan være en overtrædelse af toldlovgivningen, som den bistandssøgende myndighed har brug for med henblik på anvendelsen af denne protokol
 - b) være til stede ved undersøgelser, der foretages på dennes territorium.

ARTIKEL 8

Meddelelse af oplysninger

1. Den bistandssøgte myndighed meddeler skriftligt den bistandssøgende myndighed undersøgelsesresultaterne sammen med relevante dokumenter, bekræftede genpartier heraf mv.
2. Efter anmodning kan de i stk. 1 omhandlede oplysninger leveres elektronisk.
3. Der fremsendes kun originaldokumenter efter anmodning, når det ikke er tilstrækkeligt med bekræftede genpartier. Originaleksemplarerne returneres hurtigst muligt.

ARTIKEL 9

Undtagelser fra forpligtelsen til at yde bistand

1. Bistand kan afslås eller gøres betinget af, at visse krav opfyldes, hvis en berørt part skønner, at bistand i henhold til denne protokol:
 - a) sandsynligvis vil krænke suveræniteten hos et ØAF-partnerland eller en af EU's medlemsstater, som er blevet anmodet om bistand i henhold til denne protokol, eller
 - b) sandsynligvis vil skade den offentlige orden, statens sikkerhed eller andre væsentlige interesser, især i de i artikel 10, stk. 2, omhandlede tilfælde, eller
 - c) krænker forretningshemmeligheden eller tavshedspligten.
2. Den bistandssøgte myndighed kan udsætte at yde bistand med den begrundelse, at det vil forstyrre en igangværende undersøgelse, retsforfølgning eller proces. I så fald rådfører den bistandssøgte myndighed sig med den bistandssøgende myndighed for at fastslå, om der kan ydes bistand på de nærmere vilkår eller betingelser, som den bistandssøgte myndighed måtte kræve.
3. Hvis den bistandssøgende myndighed anmoder om bistand, som den ikke selv ville være i stand til at yde, hvis den blev anmodet derom, skal den gøre opmærksom herpå i sin anmodning. Det overlades derefter til den bistandssøgte myndighed at afgøre, hvorledes den vil reagere på en sådan anmodning.

4. I de i stk. 1 og 2 omhandlede tilfælde meddeles den bistandssøgte myndigheds afgørelse og begrundelser straks til den bistandssøgende myndighed.

ARTIKEL 10

Udveksling af oplysninger og fortrolighed

1. De oplysninger, der i den ene eller den anden form meddeles i medfør af denne protokol, er fortrolige eller til tjenestebrug, afhængigt af de gældende regler hos hver af parterne. Sådanne oplysninger er omfattet af den tjenstlige tavshedspligt og nyder samme beskyttelse som tilsvarende oplysninger efter den relevante lovgivning hos den part, som modtager dem, og for så vidt angår EU de tilsvarende bestemmelser, der gælder for EU's myndigheder¹.
2. Personoplysninger må kun udveksles, hvis den part, som modtager dem, indvilliger i at sikre et niveau for beskyttelse af de pågældende oplysninger, der mindst svarer til det, som gælder for en tilsvarende situation i den part, der leverer dem. Parterne giver med henblik herpå hinanden oplysninger om deres gældende regler og lovgivning.

¹ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 45/2001 af 18. december 2000 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger i fællesskabsinstitutionerne og -organerne og om fri udveksling af sådanne oplysninger (EFT L 8 af 12.1.2001, s. 1).

3. Anvendelse af oplysninger, der indhentes i henhold til denne protokol, i forbindelse med retssager eller administrative procedurer vedrørende overtrædelse af toldlovgivningen, betragtes som værende i overensstemmelse med denne protokol. Parterne kan således i deres retsbøger, rapporter og vidneerklæringer og i retssager indbragt for domstolene som bevis anvende oplysninger, der er indhentet, og dokumenter, der er blevet fremlagt i overensstemmelse med denne protokol. Den kompetente myndighed, som har afgivet disse oplysninger eller givet adgang til dokumenterne, underrettes om en sådan anvendelse.
4. De modtagne oplysninger må kun anvendes til de i denne protokol fastsatte formål. Hvis en part ønsker at benytte sådanne oplysninger til andre formål, skal den indhente forudgående skriftligt samtykke fra den myndighed, som har afgivet oplysningerne. Anvendelsen er da underlagt de betingelser, som stilles af den pågældende myndighed.

ARTIKEL 11

Ekspert og vidner

En embedsmand hos en bistandssøgt myndighed kan bemyndiges til inden for de i bemyndigelsen fastsatte grænser at møde som ekspert eller vidne i retssager eller administrative procedurer vedrørende spørgsmål omfattet af denne protokol og fremlægge sådanne genstande, dokumenter eller bekræftede genparter heraf, som måtte være nødvendige for retssagen eller den administrative procedure. I anmodningen om fremmøde skal det præcist angives, for hvilken judiciel eller administrativ myndighed embedsmanden skal give møde, og om hvilke spørgsmål og i hvilken egenskab denne vil blive afhørt.

ARTIKEL 12

Udgifter til ydelse af bistand

Parterne afstår fra alle krav på hinanden om refusion af udgifter som følge af anvendelsen af denne protokol, undtagen i givet fald udgifter til eksperter og vidner og til tolke og oversættere, som ikke henhører under offentlige myndigheder.

ARTIKEL 13

Gennemførelse

1. Gennemførelsen af denne protokol varetages af ØAF-partnerlandets/-partnerlandenes toldmyndigheder på den ene side og, alt efter tilfældet, af Europa-Kommissionens kompetente tjenestegrene og EU's medlemsstaters toldmyndigheder på den anden side. De træffer afgørelse om alle praktiske foranstaltninger og arrangementer, der er nødvendige for protokollens anvendelse, idet de tager hensyn til gældende regler, navnlig med hensyn til databeskyttelse.
2. Parterne rådfører sig med hinanden og holder hinanden underrettet om de gennemførelsesregler, som vedtages i overensstemmelse med denne protokols bestemmelser.

ARTIKEL 14

Ændringer

Parterne kan rette henstillinger til de kompetente organer om ændringer, som de skønner bør foretages i denne protokol.

ARTIKEL 15

Afsluttende bestemmelser

1. Denne protokol supplerer og forhindrer ikke anvendelsen af alle aftaler om gensidig administrativ bistand, som er indgået eller kan indgås mellem parterne, og den forhindrer heller ikke, at der i henhold til sådanne aftaler ydes mere udstrakt gensidig bistand.
2. Bestemmelserne i denne protokol berører ikke parternes forpligtelser i henhold til andre internationale aftaler eller konventioner.
3. Bestemmelserne i denne protokol berører ikke EU's bestemmelser om udveksling mellem Europa-Kommissionens kompetente tjenestegrene og EU's medlemsstaters toldmyndigheder af oplysninger, der er indhentet på områder, som er omfattet af denne protokol, og som kan være af interesse for EU.

4. Bestemmelserne i denne protokol berører ikke ØAF-partnerlandets/-partnerlandenes bestemmelser om udveksling mellem de kompetente ØAF-organer og ØAF-partnerlandets/-partnerlandenes toldmyndigheder af oplysninger, der er indhentet på områder, som er omfattet af denne protokol, og som kan være af interesse for ØAF-partnerlandet/-partnerlandene.
 5. Uanset bestemmelserne i stk. 1 har denne protokols bestemmelser forrang for bestemmelserne i enhver bilateral aftale om gensidig bistand, der er eller måtte blive indgået mellem de enkelte EU-medlemsstater og et ØAF-partnerland, hvis bestemmelserne i aftalen er uforenelige med bestemmelserne i denne protokol.
 6. Med hensyn til spørgsmål vedrørende anvendelsen af denne protokol rådfører parterne sig med hinanden for at finde en løsning inden for rammerne af det særlige udvalg om told- og handelslettelser.
-

FÆLLES ERKLÆRING FRA DEN EUROPÆISKE UNION OG REPUBLIKKEN KENYA
OM OPRINDELSESREGLER

Den Europæiske Union på den ene side og Republikken Kenya på den anden side (i det følgende benævnt "parterne" med henblik på denne fælles erklæring),

SOM HENVISER TIL deres fælles værdier og de stærke kulturelle, politiske, økonomiske og samarbejds-mæssige indbyrdes forbindelser,

SOM HENVISER TIL Cotonouaftalen og dens efterfølgeraftale,

SOM HENVISER TIL traktaten om oprettelse af Det Østafrikanske Fællesskab (ØAF), undertegnet den 30. november 1999 i Arusha, og den hertil knyttede protokol om oprettelse af Den Østafrikanske Toldunion,

SOM HENVISER TIL ØPA'en mellem EU og ØAF,

SOM PÅ NY BEKRÆFTER deres vilje til at styrke samarbejdet om bilaterale, regionale og globale anliggender af fælles interesse,

bekræfter teksten til denne aftales artikel 9 om oprindelsesregler og er enige om, at protokollen om oprindelsesregler til ØPA'en mellem EU og ØAF skal danne grundlag for den kommende protokol om oprindelsesregler, der skal vedtages i henhold til denne aftales artikel 9, stk. 2, herunder dens struktur, med visse begrænsede tilpasninger, der er nødvendige, navnlig for at tage hensyn til denne aftales bilaterale karakter. Hver part kan fremsætte passende forslag til sådanne tilpasninger under hensyntagen til protokollens fremtidige regionale dimension. Indtil en sådan protokol om oprindelsesregler er vedtaget af parterne og i henhold til denne aftales artikel 9, stk. 1, anvender hver part oprindelsesreglerne i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/1076 (forordningen om markedsadgang)¹ som den importerende parts gældende lovgivning. Parterne vedtager en protokol om oprindelsesregler i henhold til denne aftales artikel 9, stk. 2, der omfatter både eksport fra Den Europæiske Union og Republikken Kenya, hurtigst muligt efter denne aftales ikrafttræden. Drøftelserne om en sådan protokol indledes omgående.

¹ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/1076 af 8. juni 2016 om anvendelse af de ordninger for varer med oprindelse i bestemte lande i gruppen af stater i Afrika, Vestindien og Stillehavet (AVS), der er fastlagt i aftaler om indgåelse af økonomiske partnerskabsaftaler eller i aftaler, som fører til indgåelse af økonomiske partnerskabsaftaler (omarbejdning) (EUT L 185 af 8.7.2016, s. 1).

FÆLLES ERKLÆRING
FRA DEN EUROPÆISKE UNION OG REPUBLIKKEN KENYA
OM HANDEL OG BÆREDYGTIG UDVIKLING

Den Europæiske Union på den ene side og Republikken Kenya på den anden side (i det følgende benævnt "parterne" med henblik på denne fælles erklæring),

SOM HENVISER TIL deres fælles værdier og de stærke kulturelle, politiske, økonomiske og samarbejds-mæssige indbyrdes forbindelser

SOM MINDER OM Cotonouaftalen og dens efterfølgeraftale,

SOM MINDER OM traktaten om oprettelse af Det Østafrikanske Fællesskab (ØAF), undertegnet den 30. november 1999 i Arusha, og den hertil knyttede protokol om oprettelse af Den Østafrikanske Toldunion,

SOM MINDER OM ØPA'en mellem EU og ØAF,

SOM PÅ NY BEKRÆFTER deres vilje til at styrke samarbejdet om bilaterale, regionale og globale anliggender af fælles interesse,

SOM ER FAST BESLUTTET PÅ at sikre, at denne aftale fremmer bæredygtighed, således at økonomisk vækst går hånd i hånd med beskyttelsen af anstændigt arbejde, klimaet og miljøet i fuld overensstemmelse med parternes fælles værdier og prioriteter, herunder også støtte til grøn omstilling og fremme af ansvarlige og bæredygtige værdikæder,

forpligter sig i forbindelse med denne aftales artikel 3 til yderligere at undersøge mulighederne for at styrke de gensidige mekanismer til effektiv gennemførelse og anvendelse af forpligtelserne vedrørende handel og bæredygtig udvikling i løbet af den indledende revisionsperiode. En sådan undersøgelse med henblik på at fremme gensidig overholdelse kan omfatte køreplaner for gennemførelsen, finansiel og teknisk bistand og tilskyndelse til deltagelsesbaserede tilgange samt måder, hvorpå potentielle forskelle i gennemførelsen af de aftalte forpligtelser kan afhjælpes.